

 **YAMAHA**
Clavinova[®]

CLP-880

CLP-880M

CLP-880PE

CLP-860

CLP-860M

CLP-840

CLP-820

CLP-820S

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

IMPORTANT

Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped. To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

WICHTIG

Überprüfung der Stromversorgung

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten auf dem Typenschild an der Unterseite des Instruments entspricht. In bestimmten Verkaufsgebieten ist das Instrument mit einem Spannungswähler an der Unterseite neben der Netzkabeldurchführung ausgestattet. Falls vorhanden, muß der Spannungswähler wurde werkseitig auf 240 V voreingestellt. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungsregler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der Zeiger auf den korrekten Spannungswert weist.

IMPORTANT

Contrôler la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation. Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

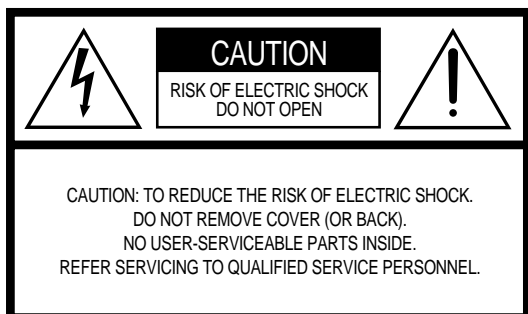
IMPORTANTE

Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. En algunas zonas puede haberse incorporado un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

SPECIAL MESSAGE SECTION

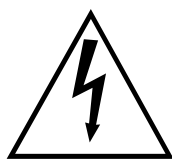
PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

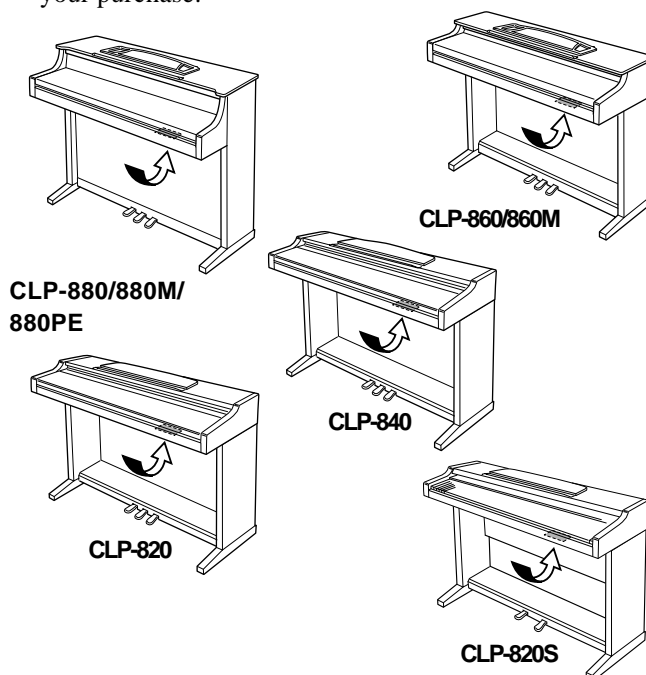
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Ranger soigneusement ce livret de mises en gardes pour pouvoir le consulter dans la suite.

ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive.

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.
- Eviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Si le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.
- Utiliser seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Toujours retirer la fiche de la prise du secteur avant de procéder au nettoyage de l'instrument. Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement et nettoyer la prise électrique d'alimentation.

PRECAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive.

- Ne pas laisser le cordon d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.
 - Toujours saisir la elle-même, et non le câble, pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise d'alimentation. Tirer directement sur le câble est commode mais finit par l'endommager.
 - Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.
 - Retirer la fiche de la prise secteur lorsqu'on n'utilisera pas l'instrument pendant un certain temps, ou pendant les orages.
 - Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum.
 - Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
 - Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que télévisions, radios ou haut-parleurs, ce qui risque de provoquer des interférences qui dégraderont le bon fonctionnement des autres appareils.
 - Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
 - Débrancher tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
 - Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques. Ne pas déposer non plus d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
 - Retirer doucement la poussière et les saletés accumulées sur le CLP-880PE avec un chiffon doux. Ne pas frotter trop fort car les petites particules de poussière pourraient rayer la finition de l'instrument.
 - Le fait de heurter la surface du CLP-880PE avec du métal, de la porcelaine ou d'autres objets durs peut provoquer le fendillement ou l'écaillage de la finition. Utiliser des précautions.
 - Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
 - (Instruments avec couvercle de clavier) Veiller à ne pas se pincer les doigts dans le couvercle du clavier; ne pas glisser le doigt ou la main dans l'interstice du couvercle de clavier.
 - (Instruments avec couvercle de clavier) Ne jamais glisser, ou laisser choir une feuille de papier, ou un quelconque objet métallique dans les fentes du couvercle de clavier. Si cela arrivait, couper immédiatement l'alimentation, retirer la fiche de la prise secteur et faire examiner l'instrument par un technicien Yamaha.
 - Ne pas disposer l'instrument contre un mur (laisser au moins 3 cm/1 pouce de jeu entre le mur et l'instrument) faute de quoi, l'air ne circulera pas librement, ce qui risque de faire chauffer l'instrument.
 - Lire attentivement la brochure détaillant le processus d'assemblage. Assembler les éléments dans le mauvais ordre pourrait détériorer l'instrument, voire causer des blessures.
 - Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.
- USAGE DU TABOURET (Si compris)**
- Ne pas jouer avec le tabouret, ni s'y mettre debout. Ne pas l'utiliser comme outil ou comme escabeau, ou pour toute autre destination autre que celle prévue. Des accidents et des blessures pourraient en résulter.
 - Ce tabouret est conçu pour recevoir une seule personne à la fois; accidents et blessures peuvent résulter d'une non observation de ce principe.
 - (A propos des tabourets à hauteur réglable) Ne pas essayer de régler la hauteur du tabouret lorsqu'on est assis dessus, ce qui impose une contrainte inutile au mécanisme de réglage et risque d'endommager ce dernier ou de blesser l'utilisateur.
 - Après un usage prolongé les vis du tabouret peuvent se desserrer. Resserrer périodiquement avec l'outil fourni.
- SAUVEGARDE DES DONNÉES UTILISATEUR**
- Sauvegarder toutes les données sur un organe externe, tel que le Yamaha MIDI Data Filer MDF3 (fichier de banque de données), si l'on veut s'épargner une perte irréparable de données précieuses en cas de panne ou d'erreur de manipulation.
- Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.
- Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova Yamaha. Votre Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mise au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.

- Le système d'échantillonnage stéréo des voix de piano acoustique vous offre une puissance et un réalisme d'expression inégalés, alors que le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) ultra-sophistiqué de Yamaha permet une reproduction riche et réaliste de toutes les autres voix.
- Une réponse au toucher dynamique similaire à celle d'un piano (réglable sur 4 paliers) vous permet un plus grand contrôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution extraordinaires.
- Le mode d'exécution double vous permet de jouer 2 voix simultanément.
- Le mode de scission de clavier (CLP-880/860) permet aux différentes voix d'être exécutées de la main gauche et de la main droite.
- Avec les modèles CLP-880/860, une pédale damper vous permet de créer pour les voix de piano des effets de résonance naturels qui simulent la résonance des cordes et de la table d'harmonie d'un piano acoustique.
- La fonction de métronome à tempo réglable facilite vos exercices.
- Un enregistreur à 2 pistes vous permet d'enregistrer et de reproduire tout ce que vous jouez sur le clavier.
- La compatibilité MIDI et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans de très nombreux systèmes musicaux MIDI.
- Une interface informatique est incorporée pour permettre un raccordement direct aux ordinateurs acceptant des logiciels musicaux.

Afin d'obtenir du Clavinova le maximum des possibilités et fonctions qu'il offre, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement si besoin est.

* Les modèles CLP-880M, CLP-880PE et CLP-860M seront indiqués sous la mention CLP-880 et CLP-860 dans ce mode d'emploi.

Accessoires compris

- **Mode d'emploi**
- **Banc (compris ou en option selon les endroits)**
- **Housse anti-poussière (CLP-820S seulement)**

EMPLACEMENT DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE: La plaque signalétique se trouve sur le panneau inférieur. Le modèle, le numéro de série, l'alimentation requise et autres paramètres sont indiqués sur cette plaque. Inscrive le modèle, le numéro de série et la date de l'achat dans l'espace prévu cidessous et conserver le mode d'emploi à titre d'enregistrement permanent de l'achat.

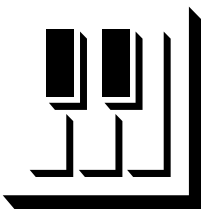
Modèle

N° de série

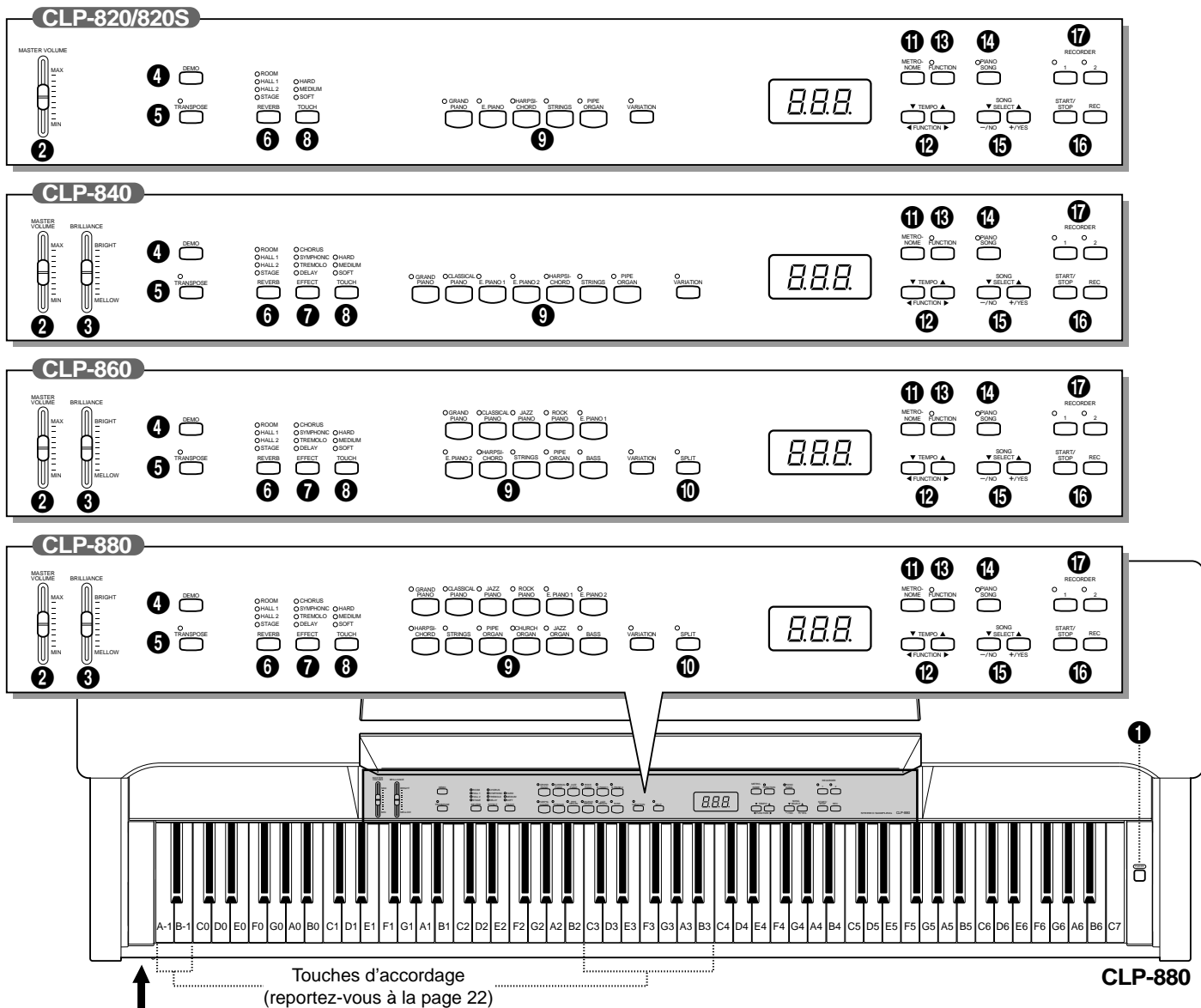
Date de l'achat

Table des matières

Face avant	6	F3.6: Profondeur d'effet de la 2ème voix (CLP-880/860/840)	30
Protège-clavier et pupitre	8	F3.5: Réinitialisation (CLP-820/820S)	30
Raccordements	10	F3.7: Réinitialisation (CLP-880/860/840)	30
Sélection et exécution d'une voix	11	■ F4: CLP-880/860 Fonctions du mode de scission	30
Reproduction des morceaux de démonstration	12	F4.1: Point de scission	30
■ Démonstration de voix	12	F4.2: Equilibre de scission	30
■ Morceau de piano	13	F4.3: Montée d'une octave de la voix de droite ...	31
■ Répétition A-B d'un morceau de piano	14	F4.4: Montée d'une octave de la voix de gauche .	31
■ Annulation d'une partie d'un morceau de piano ..	15	F4.5: Profondeur d'effet de la voix de droite	31
• Départ synchro	15	F4.6: Profondeur d'effet de la voix de gauche	31
• Début/arrêt de la pédale de gauche	15	F4.7: Gamme damper	31
Mode double	16	F4.8: Réinitialisation	31
• Autres fonctions du mode double	16	■ F4: CLP-840/820/820S Mode de pédale gauche	32
Le mode de scission de clavier (CLP-880/860)	17	■ F5: CLP-880/860 Fonctions de pédale	32
• Sélection des voix gauche et droite	17	F5.1: Mode de pédale gauche	32
• Désignation du point de scission	17	F5.2: Mode de maintien (sustain)	32
• Autres fonctions du mode de scission	17	F5.3: Profondeur de la caisse de résonance	32
Réverbération	18	■ F5: CLP-840/820/820SV olumedumétronome	33
• Réglage de la profondeur de réverbération	18	■ F6: CLP-880/860V olumedumétronome	33
Effets (CLP-880/860/840)	19	■ F6: CLP-840/820/820SV olumed'annulation	
• Réglage de la profondeur de l'effet	19	delapartiedepiano	33
Netteté du son (CLP-880/860/840)	19	■ F7: CLP-880/860V olumed'annulationdelapartiedepiano	33
Les pédales	20	■ F7: CLP-840/820/820S Fonctions MIDI	34
• Pédale damper (droite)	20	■ F8: CLP-880/860 Fonctions MIDI	34
• Pédale sostenuto (centre) (à l'exception du modèle CLP-820S)	20	• Quelques mots sur l'interface MIDI	34
• Pédale douce (gauche)	20	F7.1/F8.1: Sélection des canaux MIDI de transmission	34
Sensibilité au toucher	21	F7.2/F8.2: Sélection des canaux MIDI de réception	34
Transposition	21	F7.3/F8.3: Commande locale ON/OFF	35
Accordage	22	F7.4/F8.4: Changement de programme ON/OFF ...	35
• Montée de l'instrument	22	F7.5/F8.5: Changement de commande ON/OFF	36
• Baisse de l'instrument	22	F7.6/F8.6: Transposition des données de	
• Rétablissement de la hauteur standard	22	transmission MIDI	36
Métronome et réglage du tempo	23	F7.7/F8.7: Transmission des statuts/panneaux ...	36
■ Le métronome	23	F7.8/F8.8: Transfert de données	36
• Type de mesure de métronome	23	■ F8: CLP-840/820/820S Fonctions de sauvegarde	
• Fonction de volume de métronome	23	des réglages de paramètres	37
■ Réglage du tempo	23	■ F9: CLP-880/860 Fonctions de sauvegarde des	
Mode d'emploi de l'enregistreur	24	réglages de paramètres	37
■ Enregistrement	24	F8.1/F9.1: Voix	37
• Modification des réglages initiaux	25	F8.2/F9.2: MIDI	37
• Effacement d'une seule piste	25	F8.3/F9.3: Accordage	37
■ Reproduction	26	F8.4/F9.4: Pédale	37
• Départ synchro	26	Raccordement à un ordinateur personnel	38
• Départ/arrêt avec la pédale gauche	26	• Raccordement à un ordinateur de la série	
Le mode de fonctions	27	Apple Macintosh	38
• Pour sélectionner une fonction ...	27	• Raccordement à un ordinateur de la série	
■ F1: ACCORD	28	IBM-PC/AT	39
■ F2: Gamme	28	Rappel des réglages de départ d'usine	40
F2.1: Gamme	28	Dépistage des pannes	40
F2.2: Note fondamentale	28	Options et modules extendeurs	40
■ F3: Fonctions du mode double	29	Liste des morceaux de démonstration et de piano	41
F3.1: Equilibre double	29	Liste des réglages	42
F3.2: Désaccordage double	29	Format des données MIDI	43
F3.3: Montée d'une octave de la 1ère voix	29	Feuille d'implantation MIDI	47
F3.4: Montée d'une octave de la 2ème voix	29	CLP-880: Assemblage du support de clavier	48
F3.5: Profondeur d'effet de la 1ère voix (CLP-880/860/840) ..	30	CLP-860/840/820: Assemblage du support de clavier	56
		CLP-820S: Assemblage du support de clavier	62
		Caractéristiques techniques	68



Face avant



Prises de casque d'écoute [PHONES] (panneau inférieur)
(reportez-vous à la page 10)

1 [Interrupteur d'alimentation [POWER]]

Appuyez sur la touche [POWER] une première fois pour mettre sous tension et une deuxième fois pour mettre hors tension. Un témoin à LED de sélecteur de voix et le témoin d'alimentation situé à l'extrémité gauche du clavier s'allument à la mise sous tension initiale (à l'exception du modèle CLP-820S).

2 Commande principale de réglage du volume [MASTER VOLUME]

La commande [MASTER VOLUME] permet de régler le volume (niveau) du son produit par le système stéréo interne du Clavinova. La commande [MASTER VOLUME] permet également de régler le volume du casque d'écoute branché à la prise PHONES (page 10).

3 Commande de réglage de netteté du son [BRILLIANCE] (CLP-880/860/840)

La commande de réglage [BRILLIANCE] permet d'agir sur le réglage de tonalité ou le "timbre" du son délivré dans les limites d'un ton velouté à un ton clair.

4 Touche [DEMO]

Active le mode de reproduction de démonstration dans lequel vous pouvez sélectionner la reproduction de différentes séquences de démonstration pour chacune des voix du Clavinova. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 12.

5 Touche de transposition [TRANSPOSE]

La touche [TRANSPOSE] permet d'accéder à la fonction de transposeur du Clavinova (permettant de monter ou de baisser la hauteur de la totalité du clavier par intervalles d'un demi-ton).

6 Touche de réverbération [REVERB]

La touche [REVERB] vous permet de sélectionner un certain nombre d'effets numériques qui peuvent être utilisés pour ajouter profondeur et puissance d'expression. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 18.

7 Touche d'effet [EFFECT] (CLP-880/860/840)

Cette touche permet de sélectionner plusieurs sortes d'effets capables de donner à votre son de plus grandes profondeur et animation.

8 Touche de sensibilité au toucher [TOUCH]

La touche [TOUCH] permet de régler facilement la sensibilité au toucher du Clavinova pour qu'il s'adapte à votre style de jeu. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 21.

9 Sélecteurs de voix et touche [VARIATION]

Appuyez simplement sur un sélecteur pour sélectionner la voix correspondante. Le témoin à LED situé au-dessus du sélecteur de voix sollicité s'allume pour indiquer que la voix est sélectionnée. Appuyez sur la touche [VARIATION] afin que son témoin s'allume pour choisir une variation de la voix actuellement sélectionnée.

Il y a aussi un mode DOUBLE permettant de jouer deux voix simultanément sur tout le clavier (pour plus de détails, reportez-vous à la page 16) et un mode de scission de clavier sur le CLP-880/860 qui permet à différentes voix d'être jouées par la main gauche et la main droite (Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 17).

10 Touche de scission du clavier [SPLIT] (CLP-880/860)

Active le mode de scission de clavier, dans lequel différentes voix peuvent être jouées sur les sections main gauche ou main droite du clavier. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 17.

11 Touche [METRONOME]

Cette touche permet d'activer et de désactiver le métronome. Les touches [TEMPO ▼/▲] suivantes sont utilisées pour régler le tempo du son du métronome. Les touches [-/NO] et [+ /YES] permettent de modifier le type de mesure (le temps) du métronome si celui-ci est utilisé lorsque la touche [METRONOME] est maintenue enfoncée. Voir page 23.

12 Touches de réglage [TEMPO ▼/▲] (FUNCTION </>)

Ces touches permettent de régler le tempo de la fonction métronome, de même que le tempo de reproduction de la fonction d'enregistrement. La plage de

réglage du tempo va de 32 à 280 battements par minute — page 23. Ces mêmes touches sont aussi utilisées pour choisir les fonctions. Voir page 27.

13 Touche de fonction [FUNCTION]

Cette touche permet d'accéder à toute une gamme de fonctions utilitaires (y compris les fonctions MIDI) qui renforcent de manière significative la polyvalence et l'exécution. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 27.

14 Touche [PIANO SONG]

Cette touche permet de passer en mode de morceau de piano. Une fois dans ce mode, vous pouvez les touches [SONG SELECT ▼/▲] pour choisir un morceau parmi les 50 morceaux disponibles.

15 Touches [SONG SELECT ▼/▲] (-/NO, + YES)

Ces touches permettent de choisir un numéro de morceau de piano à des fins de reproduction et servent également à ajuster une plage d'autres paramètres (c-à-d., leurs fonctions "-/NO" et "+/YES").

16 Touches d'enregistrement [REC] et de marche/arrêt [START/STOP] de l'enregistreur [RECORDER]

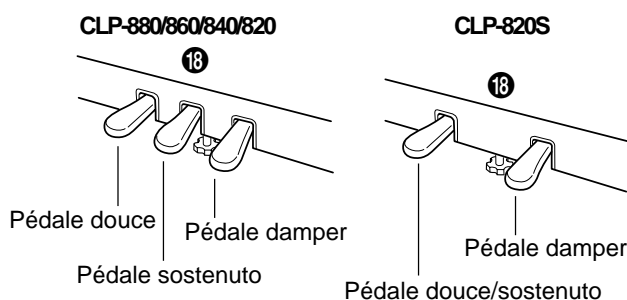
Ces touches commandent l'enregistreur du Clavinova, vous permettant d'enregistrer et de reproduire tout ce que vous jouez sur le clavier.

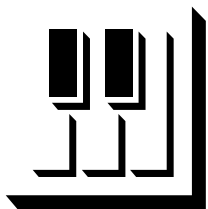
17 Touches [1] et [2] de l'enregistreur [RECORDER]

Le Clavinova est doté d'un enregistreur à deux pistes et ces touches sont utilisées pour sélectionner la (les) piste(s) à enregistrer ou à reproduire. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 24.

18 Pédales

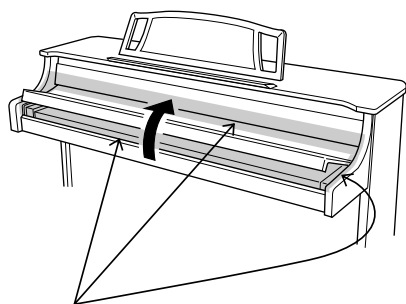
Les pédales douce (gauche), sostenuto (centre) et damper (droite) (douce/sostenuto [gauche] et damper [droite] dans le cas du modèle CLP-820S) offrent de nombreuses possibilités de contrôle de l'expression similaires aux fonctions des pédales d'un piano acoustique. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 20.





Protège-clavier et pupitre

Protège-clavier (à l'exception du modèle CLP-820S)



Attention à ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture ou de la fermeture du protège-clavier.

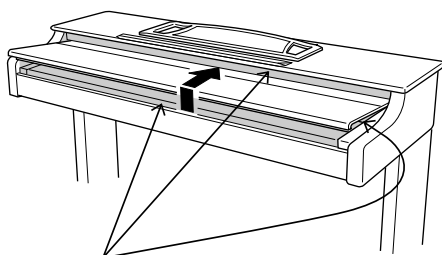
■ CLP-880

Pour ouvrir le protège-clavier :

Relevez délicatement le protège-clavier jusqu'à l'ouverture totale.

Pour fermer le protège-clavier :

Abaissez-le sans forcer sur les notes.



Attention à ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture ou de la fermeture du protège-clavier.

■ CLP-860/840/820

Pour ouvrir le protège-clavier :

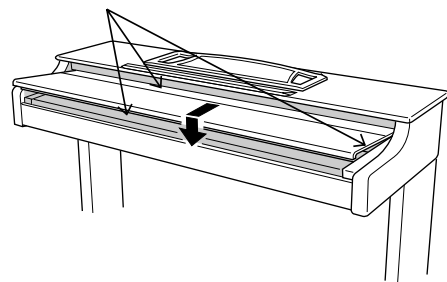
Z Soulevez légèrement le protège-clavier (pas trop).

X Faites-le glisser pour l'ouvrir.

Pour fermer le protège-clavier :

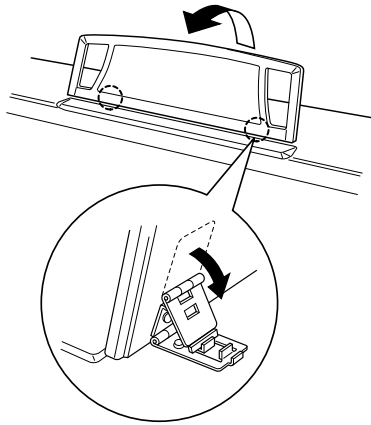
Z Faites glisser le protège-clavier vers vous.

X Abaissez-le sans forcer sur les notes.



- Lorsque vous le bougez, tenez le couvercle à deux mains et ne le lâchez pas avant qu'il soit complètement ouvert ou fermé. Attention à ne pas vous pincer les doigts (ou ceux des autres) entre le couvercle et l'instrument.
- Ne placez pas d'objet sur le protège-clavier. Quand le couvercle est ouvert, des petits objets placés dessus peuvent tomber dans l'instrument sans que vous puissiez les retirer. Ils peuvent être à l'origine d'une électrocution, d'un court-circuit, d'un incendie ou d'autres dommages sérieux causés à l'instrument.

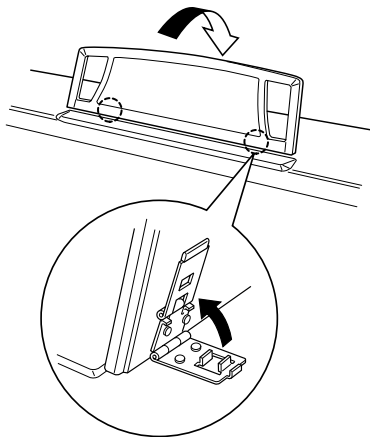
Pupitre



Pour déplier le pupitre :

- Z Tirez le pupitre vers le haut et vers vous autant que vous le pouvez.
- X Abaissez les deux supports métalliques à gauche et à droite de l'arrière du pupitre.
- C Abaissez le pupitre afin qu'il repose sur les supports métalliques.

Comme indiqué sur l'illustration, l'angle du pupitre peut être fixé dans une des trois positions, selon l'emplacement des supports métalliques. Fixez les supports métalliques de gauche et de droite à la même position.

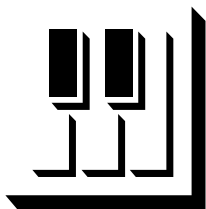


Pour replier le pupitre :

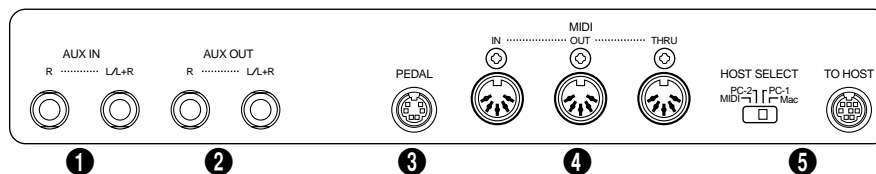
- Z Tirez le pupitre vers vous autant que vous le pouvez.
- X Soulevez les deux supports métalliques (derrière le pupitre).
- C Repliez sans forcer le pupitre vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit à plat.



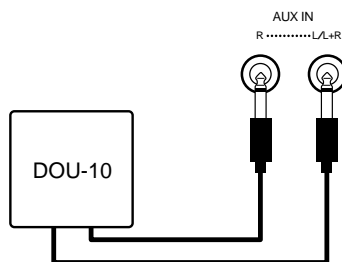
- *N'essayez pas d'utiliser le pupitre en position à moitié relevée. Lorsque vous abaissez le pupitre, ne retirez pas vos mains du pupitre tant qu'il n'a pas été complètement rabattu.*



Raccordements



1 Prises d'entrée auxiliaire AUX IN L/L+R et R

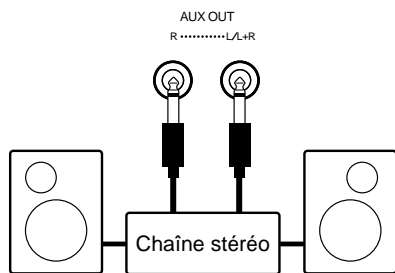


Ces prises ont été prévues essentiellement pour le raccordement d'un module générateur de sons externe, comme par exemple le module Disk Orchestra DOU-10. Les sorties stéréo du module générateur de sons externe sont connectées aux prises AUX IN L/L+R et R, ce qui permet la reproduction du son du module externe via les haut-parleurs et le système de sonorisation interne du Clavinova. Une source mono de niveau de ligne peut être raccordée sur la prise L/L+R.



- Le signal d'entrée provenant des prises d'entrée auxiliaire AUX IN est sujet au contrôle des commandes de réglage de volume et de netteté du son (CLP-880/860/840). Les fonctions de réverbération et d'effet (CLP-880/860/840) ne seront pas affectées.
- Le signal d'entrée des prises AUX IN est appliqué aux prises AUX OUT.

2 Prises de sortie auxiliaire AUX OUT L/L+R et R

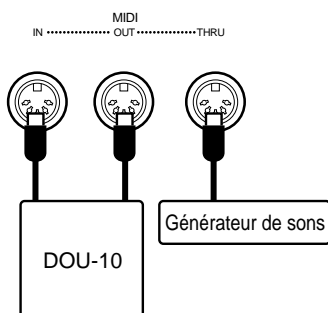


- Le signal des prises AUX OUT ne doit jamais être renvoyé aux prises AUX IN, que ce soit directement ou indirectement via les équipements externes.
- Le signal des prises de sortie auxiliaire AUX OUT n'est pas sujet au contrôle de la commande de réglage de volume. Utilisez la commande de volume de l'instrument audio séparé pour ajuster le niveau du son.

3 Prise PEDAL

Cette prise permet de recevoir le cordon de raccordement de pédale provenant du boîtier de pédale (reportez-vous au paragraphe intitulé "Assemblage de support de clavier" des pages 48-67 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet).

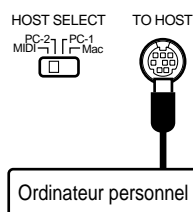
4 Connecteurs MIDI IN, THRU et OUT



Le connecteur MIDI IN reçoit les données MIDI transmises par un appareil MIDI externe (comme par exemple le module Disk Orchestra DOU-10) qui peuvent être utilisées pour commander le Clavinova. Le connecteur MIDI THRU retransmet toutes les données reçues par le connecteur MIDI IN, ce qui permet le raccordement en chaîne de plusieurs instruments ou autres appareils MIDI. Le connecteur MIDI OUT transmet les données MIDI générées par le Clavinova (par exemple, les données de note et de dynamique générées au clavier du Clavinova).

Des explications plus détaillées sont données sous le titre "Fonctions MIDI" à la page 34.

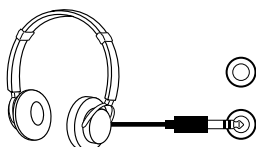
5 Borne TO HOST et sélecteur HOST SELECT

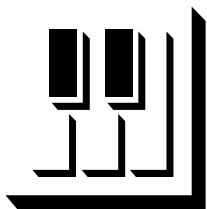


Cette borne et ce sélecteur permettent un raccordement direct à un ordinateur personnel pour des séquences et autres applications musicales - sans qu'il soit nécessaire d'avoir une interface MIDI séparée. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 38.

● Prises de casque d'écoute [PHONES] (panneau inférieur)

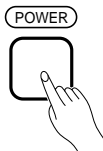
Deux casques stéréo standard peuvent être branchés sur ces prises pour vous exercer en silence ou jouer tard la nuit. Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché sur l'une ou l'autre des prises PHONES.





Sélection et exécution d'une voix

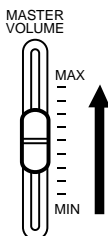
1) Mettez sous tension



Vérifiez que le cordon d'alimentation du Clavinova est correctement branché sur le Clavinova lui-même et sur une prise secteur murale, appuyez sur l'interrupteur **[POWER]**, situé sur le côté droit du clavier, pour mettre sous tension. Un adaptateur de prise est fourni dans certains cas, pour adapter la configuration des broches de prise à celle des prises secteur murales de votre région.

Lorsque le Clavinova est sous tension, l'un des témoins à LED de sélecteurs de voix s'allume et le témoin d'alimentation situé à l'extrémité gauche du clavier s'allument à la mise sous tension initiale (à l'exception du modèle CLP-820S).

2) Réglez le volume

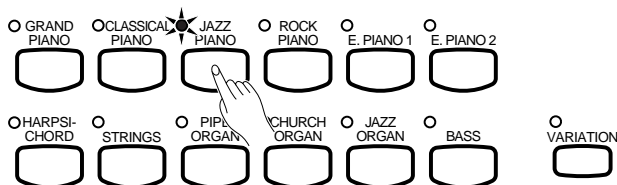


Au départ, mettez la commande **[MASTER VOLUME]** à mi distance entre la position "MIN" et la position "MAX". Commencez à jouer et réglez alors la commande **[MASTER VOLUME]** de manière à obtenir le niveau d'écoute le plus confortable.

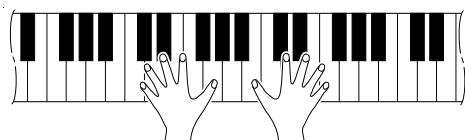
3) Sélectionnez une voix

Sélectionnez la voix que vous souhaitez en appuyant sur un des sélecteurs de voix. Utilisez la touche **[VARIATION]** pour sélectionner une variation de la voix actuelle, comme requis.

CLP-880

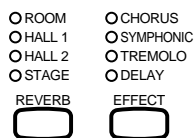
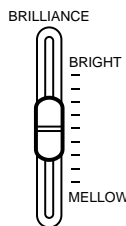


4) Jouez

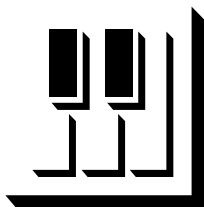


Le Clavinova offre également une réponse au toucher similaire à celle d'un piano, ce qui veut dire que le volume et le timbre des notes jouées peuvent être contrôlés et dépendent de la force avec laquelle les notes sont jouées. Les variations possibles dépendent de la voix sélectionnée.

5) Ajoutez les effets que vous désirez



Vous avez le loisir d'ajouter ou de modifier à volonté la réverbération, les effets (CLP-880/860/840) et la netteté du son (CLP-880/860/840) avec la touche **[REVERB]** (page 18), la touche **[EFFECT]** (page 19) et la touche **[BRILLIANCE]** (page 19).



Reproduction des morceaux de démonstration

Vous disposez de morceaux de démonstration qui vous permettent d'entendre exactement chacune des voix du Clavinova. Il y a aussi 50 morceaux de piano que vous pouvez jouer individuellement, tous dans l'ordre ou dans un ordre aléatoire. Procédez de la manière suivante pour sélectionner et reproduire les morceaux de démonstration.



- Le mode de démonstration ou le mode de morceau de piano ne peut être activé quand l'enregistreur (page 24) est utilisé.
- Aucune réception MIDI ne se produit dans le mode de démonstration ou le mode de morceau de piano.
- Les données de morceau de démonstration/piano ne sont pas transmises via les connecteurs MIDI.

* Reportez-vous page 41 pour un listage complet des morceaux de démonstration et des morceaux de piano.

Démonstration de voix



1) Activez le mode de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO] pour activer le mode de démonstration - les témoins des sélecteurs de voix clignoteront l'un après l'autre.

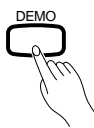
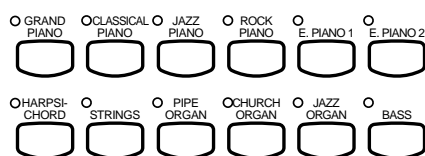
2) Sélectionnez une démonstration de voix

Appuyez sur l'un des sélecteurs de voix pour que la reproduction de tous les morceaux puisse commencer à partir du morceau de démonstration de voix correspondant, qui comprend la voix normalement sélectionnée à l'aide de ce sélecteur. (Si vous appuyez sur la touche [START/STOP] au lieu d'enfoncer une touche de sélecteur de voix, le morceau de démonstration intitulé GRAND PIANO commencera à être reproduit.) Le témoin de la touche de sélecteur de voix choisi clignotera pendant la reproduction et "- - -" apparaîtra sur l'affichage à LED. Vous pouvez aussi commencer la reproduction d'un autre morceau de démonstration de voix durant la reproduction en pressant simplement sur le sélecteur de voix correspondant. Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP] et le sélecteur de voix de la démonstration actuellement en cours.



- Utilisez la commande [MASTER VOLUME] pour régler le volume et la commande [BRILLIANCE] (modèles CLP-880/860/840) pour ajuster la netteté du son (page 19).

CLP-880



3) Sortie du mode de démonstration

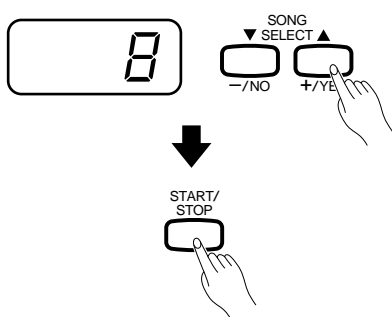
Appuyez sur la touche [DEMO] pour sortir du mode de démonstration et revenir au mode d'exécution normal.

Morceau de piano



1) Mettez le mode de morceau de piano en activité

Appuyez sur la touche [PIANO SONG] pour mettre le mode de morceau de piano en activité – les témoins [PIANO SONG], [1] et [2] s'allument.



2) Jouez un morceau de piano

Pour jouer l'un des 50 morceaux de piano proposés, utilisez les touches [SONG SELECT ▼/▲] pour sélectionner le numéro de morceau que vous souhaitez jouer (le numéro apparaîtra sur l'affichage à LED), puis appuyez sur la touche [START/STOP]. La reproduction s'arrêtera automatiquement lorsque la reproduction du morceau de piano sélectionné sera terminée.

Au lieu d'un numéro, sélectionnez "ALL" pour jouer tous les morceaux de piano en séquence, ou sélectionnez "RAND" pour reproduire continuellement tous les morceaux de piano dans un ordre aléatoire. Appuyez sur [START/STOP] pour arrêter la reproduction.



- Utilisez la touche [MASTER VOLUME] pour régler le volume.
- Vous pouvez utiliser les touches [TEMPO ▼/▲] pour régler le tempo de reproduction comme bon vous semble. Ceci produira une variation de tempo relatif, dans une plage allant de "- 50" via "- -" à "+ 50" maximum; les limites étant fonction du morceau choisi.
- Le tempo par défaut "- -" est automatiquement sélectionné quand un nouveau morceau de piano est sélectionné ou quand la reproduction d'un nouveau morceau de piano commence pendant les reproductions "ALL" ou "RAND".
- Vous pouvez jouer du piano en même temps qu'un morceau de piano est reproduit. Il est possible de changer la voix jouée sur le clavier.
- Vous pouvez modifier le réglage de la commande netteté du son (modèles CLP-880/860/840) et changer de type de réverbération qui sont appliqués à la voix que vous jouez au clavier et pour la reproduction d'un morceau d'interprétation au piano. Vous pouvez changer le type d'effet (modèles CLP-880/860/840) et la sensibilité des touches qui sont appliqués à la voix que vous interprétez au clavier. Si un nouveau morceau d'interprétation au piano est choisi ou si un nouveau morceau d'interprétation au piano est automatiquement reproduit en mode de reproduction continu, le type de réverbération HALL 1 sera automatiquement sélectionné.



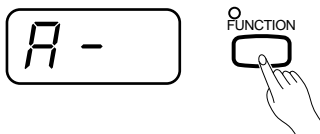
3) Quittez le mode de morceau de piano

Appuyez sur la touche [PIANO SONG] de façon à quitter le mode de morceau de piano, ceci fait que le témoin s'éteint et le mode de reproduction normal est rétabli.

Répétition A-B d'un morceau de piano

La fonction de répétition A-B peut être utilisée pour répéter continuellement une phrase spécifiée dans un morceau de piano. Combinée à l'annulation de partie décrite ci-dessous, cette fonction offre une excellente manière de s'exercer pour les phrases difficiles.

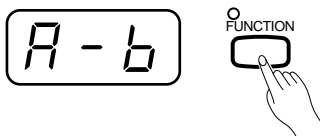
1 Spécifiez le début (A) de la phrase



Sélectionnez et reproduisez un morceau de piano, puis appuyez sur la touche [FUNCTION] au début de la phrase que vous voulez répéter. Cela fixe le point "A" ("A-" apparaîtra sur l'affichage).

Pour fixer le point "A" au tout début d'un morceau, appuyez sur la touche [FUNCTION] avant que la reproduction ne commence.

2 Spécifiez la fin (B) de la phrase



Appuyez sur la touche [FUNCTION] une seconde fois à la fin de la phrase. Cela fixe le point "B" ("A-b" apparaîtra sur l'affichage). A ce point, la répétition de reproduction commencera entre les points A et B spécifiés.

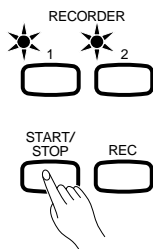
3 Arrêtez la reproduction

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction tout en retenant les points A et B spécifiés. La reproduction de la répétition reprendra lorsque vous presserez à nouveau la touche [START/STOP].

Pour annuler les points A et B, appuyez sur [FUNCTION] une fois.

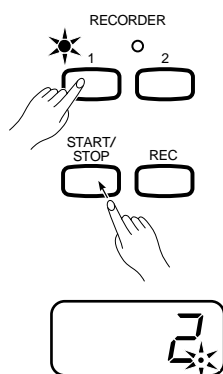
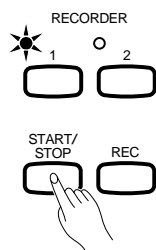
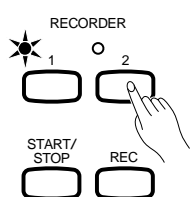


- Les points A et B sont automatiquement annulés quand un nouveau morceau est sélectionné.
- La fonction de répétition A-B ne peut être utilisée pendant la reproduction "RL L" ou "r-nd".



Annulation d'une partie d'un morceau de piano

Les 50 morceaux de piano proposés ont des parties mains gauche et droite séparées, qui peuvent être activées et désactivées selon votre désir, ce qui vous permet de vous exercer sur la partie correspondante du clavier. La partie main droite est reproduite par la piste [1] de l'enregistreur, tandis que la partie main gauche est reproduite par la piste [2] de l'enregistreur. (Certains des morceaux sont des arrangements à quatre mains de sorte que les pistes [1] et [2] correspondent aux parties primo et secondo de l'arrangement.)



1) Désactivez la partie désirée

Appuyez sur la touche **RECORDER** [1] ou [2] pour désactiver la partie correspondante — le témoin correspondant s'éteindra (ces touches activent et désactivent alternativement la partie concernée).



- Les parties peuvent être activées ou désactivées même pendant la reproduction.
- La fonction annulation de partie de morceau de piano ne peut être utilisée pendant la reproduction "RL L" ou "r rd".
- La fonction "Volume d'annulation de partie de morceau de piano" décrite à la page 33 peut être utilisée pour fixer la partie annulée afin qu'elle soit jouée à un volume allant de "0" (aucun son) à "20". Le réglage par défaut est "5".
- Les deux parties sont automatiquement activées chaque fois qu'un nouveau morceau est sélectionné.

2) Début/arrêt de reproduction

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour débiter ou arrêter une reproduction comme requis.

□ Départ synchro

Lorsque la fonction de départ synchro (Synchro Start) est activée, la reproduction du morceau de piano sélectionné commencera automatiquement dès que vous commencerez à jouer sur le clavier.

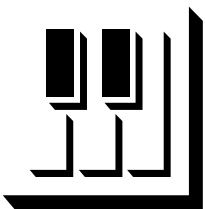
Pour activer la fonction de départ synchro, appuyez sur la touche [START/STOP] tout en maintenant enfoncée la touche de partie qui correspond à la partie qui est activée. Un point apparaîtra dans le coin inférieur droit de l'afficheur. (Refaites l'opération précédente pour débiter la fonction de départ synchro.) La reproduction débutera aussitôt que vous commencerez à jouer sur le clavier.



- Si vous maintenez enfoncée la touche d'une piste qui est désactivée (OFF) tout en appuyant sur la touche [START/STOP], cette piste sera activée et le mode de départ synchro sera activé.

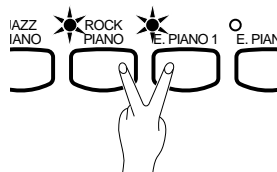
□ Début/arrêt de la pédale de gauche

La pédale de gauche peut être affectée au début ou à l'arrêt de la reproduction d'un morceau de piano via la fonction "Mode de pédale de gauche", décrite page 32.

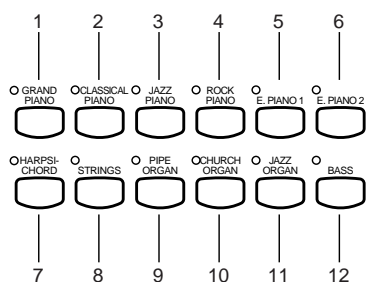


Mode double

Le mode DOUBLE permet de jouer simultanément deux voix sur tout le clavier.



Priorité de numérotation des voix



Pour activer le mode DOUBLE, appuyez simultanément sur deux sélecteurs de voix (ou appuyez sur un sélecteur tout en maintenant un autre sélecteur enfoncé). Lorsque le mode DOUBLE est activé, les témoins des deux voix sélectionnées s'allument. Pour revenir au mode normal à une voix, appuyez sur n'importe quel sélecteur de voix.

Conformément à la priorité de numérotation des voix telle qu'elle est indiquée à l'aide du schéma ci-contre, à gauche, les numéros de voix dont la valeur est inférieure seront désignés comme étant la 1ère voix (tandis que les autres numéros de voix seront désignés comme étant la 2ème voix). La voix [STRINGS], [VARIATION] possède un temps d'attaque lent. Cette voix peut être parfois utilisée avec une autre voix en mode Double de façon à obtenir un meilleur "mélange".



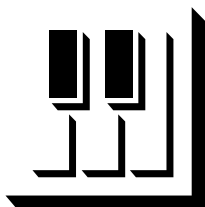
- Les modes double et de scission (CLP-880/860) ne peuvent être activés en même temps.
- Le témoin de la touche [VARIATION] s'allumera si la variation est activée pour l'une ou pour les deux voies du mode double. Lorsque le mode double est activé, la touche [VARIATION] peut être utilisée pour activer ou désactiver la variation des deux voix. Pour n'utiliser la variation que pour une seule voix, vous devez procéder à ce réglage avant d'activer le mode double.
- **Fonction [EFFECT] en mode Double**
Suivant les conditions du moment, un type d'effet aura la priorité sur un autre. La valeur de la profondeur sera déterminée par la valeur de profondeur par défaut de la combinaison de voix utilisée. Cependant, si vous utilisez la fonction F3 (reportez-vous à la page 29), vous avez le loisir de changer à volonté la valeur de profondeur de chacune des voix. Les réglages de la valeur de profondeur de l'effet effectués à partir des commandes du panneau (c'est-à-dire, en appuyant sur la touche [-/NO] ou la touche [+ /YES] tout en immobilisant la touche [EFFECT] en position basse – voir à la page 19) ne seront appliqués qu'à la 1ère voix.
- **Fonction [REVERB] en mode Double**
Le type de réverbération assigné à la 1ère voix aura la priorité sur l'autre. (Si la fonction de réverbération est désactivée (OFF), le type de réverbération de la 2ème voix sera alors appliqué.) Les réglages de la valeur de profondeur de réverbération effectués à partir des commandes du panneau (c'est-à-dire, en appuyant sur la touche [-/NO] ou la touche [+ /YES] tout en immobilisant la touche [REVERB] en position basse – voir à la page 18) ne seront appliqués qu'à la 1ère voix.



Autres fonctions du mode double

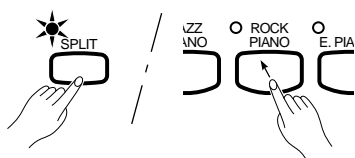
Le mode de fonctions permet d'accéder à un nombre d'autres fonctions de mode double, listées ci-dessous. Reportez-vous aux pages correspondantes pour les détails.

- Equilibre double 29
- Désaccordage double 29
- Montée d'une octave de la 1ère voix 29
- Montée d'une octave de la 2ème voix 29
- Profondeur d'effet de la 1ère voix 30
- Profondeur d'effet de la 2ème voix 30
- Réinitialisation 30



Le mode de scission de clavier (CLP-880/860)

Le mode de scission de clavier permet de jouer deux voix différentes sur le clavier - une de la main gauche et l'autre de la main droite. La voix de gauche est jouée sur toutes les notes à la gauche (et y comprise) d'une touche de "point de scission" spécifiée, tandis que la voix de droite est jouée sur toutes les notes à droites de la touche de point de scission.



Pour activer le mode de scission, appuyez simplement sur la touche [SPLIT] afin que le témoin s'allume. Le mode de scission peut être désactivé à n'importe quel moment en appuyant sur la touche [SPLIT] à nouveau afin que son témoin s'éteigne.



• Les modes double et de scission ne peuvent être activés en même temps.

Sélection des voix gauche et droite

La voix qui a été sélectionnée avant d'activer le mode de scission devient dans le mode de scission, la voix de droite. (Il est également possible de changer la voix droite en mode de Scission de clavier en appuyant tout simplement sur le sélecteur de voix correspondant.)

Pour sélectionner une voix de gauche, appuyez sur le sélecteur de voix correspondant tout en maintenant la touche [SPLIT] enfoncée. (par défaut: [BASS]) Le témoin du sélecteur de voix de gauche s'allumera pendant que la touche [SPLIT] est enfoncée, puis, seuls les témoins de sélecteur de droite et de la touche [SPLIT] resteront allumés.



• La variation peut être activée et désactivée individuellement pour les voix du mode de scission. Normalement, le témoin de voix de la voix de droite s'allume dans le mode de scission. La touche [VARIATION] peut être utilisée pour activer ou désactiver la variation de droite, comme requis. Cependant, lorsque la touche [SPLIT] est maintenue enfoncée, le témoin de voix de la voix de gauche s'allume et dans cet état, la touche [VARIATION] peut être utilisée pour activer ou désactiver la voix de gauche, comme requis.

Fonction [EFFECT] en mode de scission

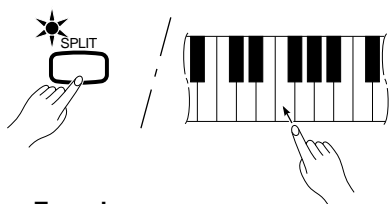
Suivant les conditions du moment, un type d'effet aura la priorité sur un autre. La valeur de la profondeur sera déterminée par la valeur de profondeur par défaut de la combinaison de voix utilisée. Cependant, si vous utilisez la fonction F4 (reportez-vous à la page 30), vous avez le loisir de changer à volonté la valeur de profondeur de chacune des voix.

Les réglages de la valeur de profondeur de l'effet effectués à partir des commandes du panneau (c'est-à-dire, en appuyant sur la touche [-/NO] ou la touche [+ /YES] tout en immobilisant la touche [EFFECT] en position basse – voir à la page 19) ne seront appliqués qu'à la voix droite.

Fonction [REVERB] en mode de scission

Le type de réverbération assigné à la voix droite aura la priorité sur l'autre. (Si la fonction de réverbération est désactivée (OFF), le type de réverbération de la voix gauche sera alors appliqué.)

Les réglages de la valeur de profondeur de réverbération effectués à partir des commandes du panneau (c'est-à-dire, en appuyant sur la touche [-/NO] ou la touche [+ /YES] tout en immobilisant la touche [REVERB] en position basse – voir à la page 18) ne seront appliqués qu'à la voix droite.



Exemple:

A-1	B-1	C2	F ⁻ 2
A-1	B ^b -1	C2	F#2

- "b" est indiqué avec le signe " - " placé en indice.
- "#" est indiqué avec le signe " - " placé en exposant.

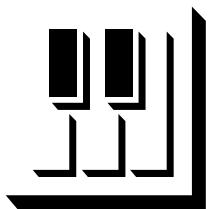
Désignation du point de scission

Le point de scission est fixé initialement par défaut sur la note F#2. Vous pouvez désigner n'importe quelle autre touche comme point de scission en appuyant sur cette touche tout en maintenant la touche [SPLIT] enfoncée (le nom de la touche de point de scission actuel apparaît sur l'affichage à LED, pendant que la touche [SPLIT] est maintenue. Le point de scission peut aussi être fixé avec le mode de fonctions (reportez-vous ci-dessous).

Autres fonctions du mode de scission

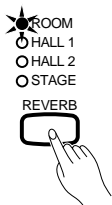
Le mode de fonctions du Clavinova offre l'accès de un certain nombre d'autres fonctions de mode de scission, listées ci-dessous. Reportez-vous aux pages correspondantes pour les détails.

- Point de scission 30
- Equilibre de scission 30
- Montée d'une octave de la voix de droite 31
- Montée d'une octave de la voix de gauche 31
- Profondeur d'effet de la voix de droite 31
- Profondeur d'effet de la voix de gauche 31
- Gamme damper 31
- Désignation 31



Réverbération

La touche **[REVERB]** donne accès à un certain nombre d'effets numériques que vous pouvez utiliser pour ajouter profondeur et puissance d'expression.



Pour sélectionner un effet, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **[REVERB]** jusqu'à ce que le témoin correspondant à l'effet souhaité s'allume (les témoins s'allument l'un après l'autre chaque fois que la touche **[REVERB]** est sollicitée.) Aucun effet de réverbération ne se produit lorsque tous les témoins sont éteints.

OFF

Aucun effet de réverbération n'est sélectionné lorsqu'un indicateur REVERB n'est allumé.

ROOM

Ce réglage ajoute au son un effet de réverbération continu, similaire à la réverbération acoustique obtenue dans une pièce.

HALL 1

Pour obtenir un effet de réverbération plus ample, utilisez le réglage HALL 1. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une salle de concert de dimensions réduites.

HALL 2

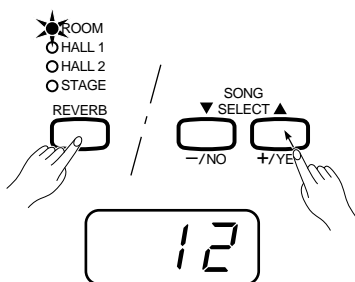
Pour obtenir un effet de réverbération vraiment ample, utilisez le réglage HALL 2. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une grande salle de concert.

STAGE

Une simulation du type de réverbération produite dans l'environnement d'une scène.

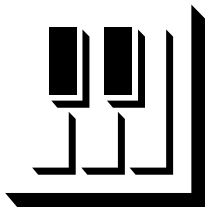


• Les réglages de type de réverbération et de profondeur par défaut (y compris le réglage d'arrêt) sont différents d'une voix à l'autre.



Réglage de la profondeur de réverbération

Effectuez les réglages de la valeur de profondeur de réverbération de la voix sélectionnée en appuyant sur la touche **[-/NO]** ou la touche **[+/YES]** tout en immobilisant la touche **[REVERB]** en position basse. La plage de réglage de profondeur de l'effet reverb est de 0 à 20 (le réglage de profondeur actuel est indiqué sur l'affichage à LED tant que la touche **[REVERB]** est enfoncée). Un réglage à "0" ne produit aucun effet, tandis qu'un réglage à "20" produit une profondeur de réverbération maximum. Tout en maintenant la touche **[REVERB]** enfoncée, appuyez simultanément sur les touches **[-/NO]** et **[+/YES]** pour rappeler le réglage par défaut de chaque voix (les réglages de la valeur de profondeur de réverbération sont différents d'une voix à l'autre).



Effets (CLP-880/860/840)

La touche [EFFECT] vous permet de choisir un des effets qui peut donner à votre son une plus grande profondeur et une animation plus intense.



Pour choisir un type d'effet, appuyez plusieurs fois sur la touche [EFFECT] jusqu'à ce que le témoin correspondant au type d'effet désiré s'allume (les témoins s'allument successivement à chaque fois que la touche [EFFECT] est pressée). Aucun effet n'est produit si tous les témoins sont éteints.

Éteint

Aucun effet n'est produit si aucun témoin EFFECT n'est allumé.

CHORUS

Effet de chatoisement, d'étalement.

SYMPHONIC

Rajoute un arrière-plan de profondeur, symphonique.

TREMOLO

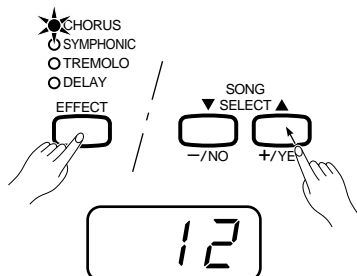
Effet de trémolo.

DELAY

Effet d'écho.

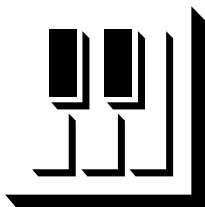


• Les réglages par défaut de type (y compris de le réglage d'arrêt) et de profondeur de l'effet sont différents pour chaque voix.



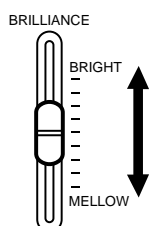
Réglage de la profondeur de l'effet

La profondeur de l'effet de chorus sélectionné peut être réglée pour la voix active en utilisant les touches [-/NO] et [+ /YES] du clavier en maintenant la touche [EFFECT] enfoncée. La plage de profondeur est de 0 à 20 (le réglage de profondeur actuel est indiqué sur l'affichage à LED tant que la touche [EFFECT] est enfoncée). Un réglage à "0" ne produit aucun effet, tandis qu'un réglage à "20" produit une profondeur d'effet maximum. Tout en maintenant la touche [EFFECT] enfoncée, appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut de la voix active (les réglages de profondeur par défaut sont différents pour chaque voix).



Netteté du son (CLP-880/860/840)

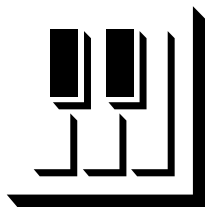
Cette commande permet de modifier la qualité tonale ou "timbre" de la voix sélectionnée. Sa plage de réglage va de MELLOW à BRIGHT.



Pour obtenir un son plus clair ou plus net, faire coulisser la commande sur la position BRIGHT et pour obtenir un son plus doux, plus enveloppant, la faire coulisser sur la position MELLOW.

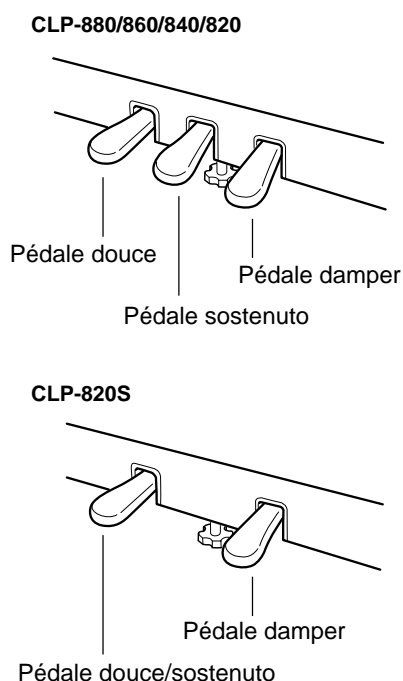


• Lorsque la Netteté du son est réglée sur la position BRIGHT, le niveau général du son sera sensiblement plus élevé. Si la commande générale de niveau de sortie du son [MASTER VOLUME] est réglée sur un niveau de sortie élevé, une déformation du son risque de se produire. Si le cas se présente, réglez la commande générale de niveau de sortie du son sur un niveau inférieur.



Les pédales

Le modèle CLP-820S est équipé de deux pédales tandis que les autres modèles ont trois pédales produisant tout une gamme d'effets d'expression similaires à ceux produits par les pédales d'un pianon acoustique.



Pédale damper (droite)

La pédale damper fonctionne de la même manière que la grande pédale d'un piano acoustique. Lorsque vous appuyez sur cette pédale, les notes jouées ont un long sustain. Le fait de relâcher la pédale arrête (étouffe) immédiatement les notes avec sustain.

Avec les modèles CLP-880/860, lorsque la fonction GRAND PIANO, CLASSICAL PIANO ou JAZZ PIANO, la pédale produit en outre une "résonance" spéciale qui simule celle des cordes et de la table d'harmonie d'un piano acoustique.

La pédale damper du CLP-880/860 permet d'étouffer le son d'une manière continue. Ceci permet de créer des effets plus courts en n'enfonçant la pédale qu'en partie.



• Avec les modèles CLP-880/860, les réglages de mode de profondeur du son et de pédale damper (commutation/continu) peuvent être modifiés en utilisant les "Fonctions de pédale" (reportez-vous à la page 32) en mode de fonction.

Pédale sostenuto (centre) (à l'exception du modèle CLP-820S) ...

Lorsque vous jouez une note ou un accord sur le clavier et que vous appuyez en même temps sur la pédale sostenuto, la ou les notes sont prolongées tant que vous maintenez la pédale enfoncée (de la même manière que pour la pédale damper) alors que les notes suivantes ne le sont pas. Ceci vous permet, par exemple, de jouer un accord avec sustain et les autres notes en staccato.

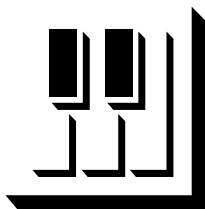


• La reproduction des voix d'orgue et de cordes sera maintenue aussi longtemps que la pédale de sostenuto sera enfoncée.

Pédale douce (gauche)

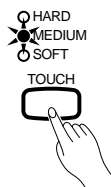
La pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées quand la pédale est enfoncée. La pédale douce n'affecte pas les notes qui sont en cours d'exécution au moment où elle est pressée.

La pédale gauche peut aussi être affectée à l'opération de départ/arrêt d'un morceau (ou sostenuto dans le cas du modèle CLP-820S) via le "Mode de pédale gauche" décrit page 32.



Sensibilité au toucher

Quatre types différents de sensibilité au toucher (DUR, MOYEN, DOUX et FIXE) peuvent être sélectionnés pour satisfaire à diverses techniques ou préférences de jeu.



Pour sélectionner un type de sensibilité au toucher, appuyez sur la touche [TOUCH] plusieurs fois, jusqu'à ce que le témoin correspondant au type désiré s'allume (les témoins s'allument l'un après l'autre chaque fois que la touche [TOUCH] est pressée).

HARD

Réglage DUR qui demande que les notes soient jouées d'une manière assez dure pour obtenir le volume sonore maximal.

MEDIUM

Réglage MOYEN qui produit une réponse du clavier relativement standard. Ce réglage est le réglage par défaut de départ d'usine.

SOFT

Réglage DOUX qui permet d'obtenir le volume maximal avec une pression relativement légère des touches du clavier.

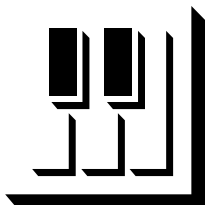
FIXED (pas de témoin allumé)

Toutes les notes sont produites au même volume quelle que soit la manière de jouer.

Lorsque le type FIXED est choisi, le volume des notes jouées dans le mode FIXED peut être fixé en utilisant les touches [-/NO] et [+ /YES] pendant que la touche [TOUCH] est maintenue enfoncée (le niveau de volume actif apparaît sur l'affichage). La plage de volume va de 1 à 127. Le réglage par défaut est 64.

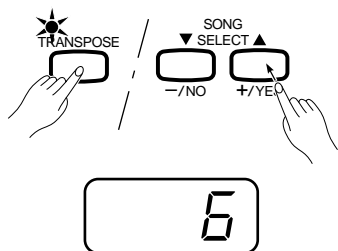


- Ce réglage ne change pas la résistance des touches du clavier.
- Le type de réglage de résistance des touches et de volume définit dans le mode FIXED deviendra le réglage commun pour toutes les voix.



Transposition

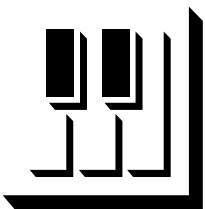
Le Clavinova possède une fonction de TRANSPOSITION qui permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de tout le clavier par bonds d'un demi-ton jusqu'à un maximum de 12 demi-tons (c-à-d, la montée ou la baisse d'une octave au maximum). La "transposition" de la hauteur du clavier du Clavinova facilite l'exécution en clefs à armure difficile et permet d'accorder la hauteur du clavier sur le registre d'un chanteur ou d'un autre instrumentiste.



Utilisez les touches [-/NO] ou [+ /YES] tout en maintenant la touche [TRANSPOSE] enfoncée pour transposer en baisse ou en hausse, comme requis. La plage de transposition est de "-12" (baisse d'une octave) via "0" (hauteur normale) à "12" (montée d'une octave). La grandeur de la transposition apparaît sur l'affichage à LED pendant que la touche [TRANSPOSE] est maintenue enfoncée. Le réglage de transposition par défaut est "0".

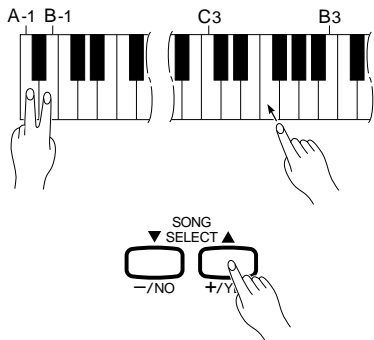


- Le témoin de la touche [TRANSPOSE] reste allumé quand un réglage autre que "0" est sélectionné.
- Les notes au-dessous et au-dessus de A-1 - C7 du Clavinova sont respectivement une octave plus hautes et une octave plus basses.



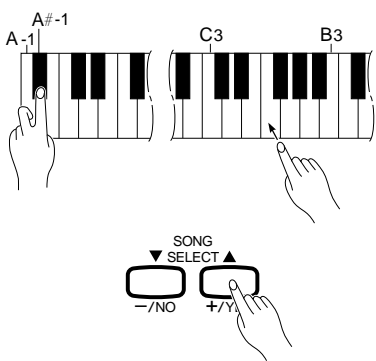
Accordage

L'accordage permet d'ajuster la hauteur du Clavinova sur une plage de 427,0 Hz...453,0 Hz (correspondant aux hertz de la note A3) par incréments approximatifs de 0,2 Hertz. Cette fonction est utile pour accorder le Clavinova sur un autre instrument ou sur de la musique enregistrée.



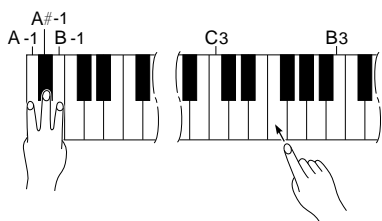
Montée de l'instrument.....

- Z Pour monter l'instrument (augmenter la hauteur), maintenez simultanément enfoncées les touches A-1 et B-1.
- X Appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3. A chaque pression de l'une de ces touches la hauteur augmente d'environ 0,2 Hz. Utilisez aussi les touches [-/NO] et [+ /YES] pour monter ou baisser respectivement l'instrument, par incréments approximatifs d'1 Hz. Appuyez simultanément sur les touche [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler la hauteur standard (A3 = 440 Hz).
- C Relâchez les touches A-1 et B-1.



Baisse de l'instrument

- Z Pour baisser l'instrument (diminuer la hauteur), maintenez simultanément les touches A-1 et A#-1 enfoncées.
- X Appuyer sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3. A chaque pression de l'une de ces touches la hauteur est diminuée d'environ 0,2 Hz. Utilisez aussi les touches [-/NO] et [+ /YES] pour monter ou baisser respectivement l'instrument, par incréments approximatifs d'1 Hz. Appuyez simultanément sur les touche [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler la hauteur standard (A3 = 440 Hz).
- C Relâchez les touches A-1 et A#-1.



Rétablissement de la hauteur standard

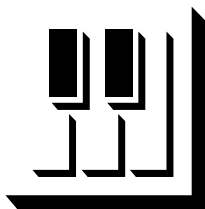
- Z Pour rétablir la hauteur par défaut (A3 = 440 Hz), maintenez simultanément les touches A-1, A#-1 et B-1 enfoncées.
- X Appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3.
- C Relâchez les touches A-1, A#-1 et B-1.

En termes d'“hertz”, la plage d'accordage générale va de 427,0 Hertz à 453,0 hertz. Le réglage de l'accordage actuel est indiqué sur l'affichage à LED pendant que l'accordage est ajusté. Les dixièmes d'hertz sont indiqués sur l'affichage à LED par l'apparition et la position d'un ou deux points, comme dans l'exemple suivant :

Affichage	Valeur
440	440,0
440.	440,2
440.	440,4
440.	440,6
440.	440,8



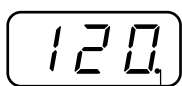
• Une méthode d'accordage alternative est disponible dans le mode de fonctions - page 28.



Métronome et réglage du tempo

Le métronome incorporé du Clavinova est une fonction pratique pour s'exercer. C'est également un guide rythmique précieux pour l'enregistrement à l'aide de la fonction enregistreur décrite dans le chapitre suivant.

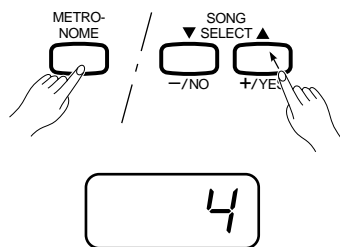
Le métronome



Témoin de battement



Le métronome est activé et désactivé à l'aide de la touche [METRONOME]. Lorsque le métronome est activé, l'indicateur de battements clignote au tempo actuel.



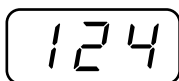
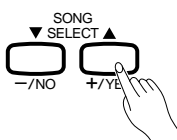
Type de mesure de métronome

Le type de mesure (temps) de métronome peut être modifié en utilisant les touches [-/NO] ou [+/YES] de la touche [METRONOME]. Ceci vous permet de choisir les temps 0, 2, 3, 4 ou 6 (le réglage actuel apparaît dans l'afficheur à diodes électroluminescentes lorsque la touche [METRONOME] est maintenue enfoncée). Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+/YES] tout en immobilisant la touche [METRONOME] en position basse pour rappeler le réglage par défaut "0" (temps faible).

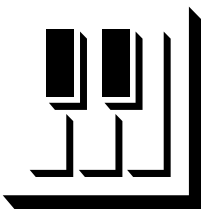
Fonction de volume de métronome

Le volume du son du métronome peut être réglé avec la volume du métronome à partir du mode Fonction, page 33.

Réglage du tempo



Le tempo du métronome et le tempo de reproduction de l'enregistreur (l'enregistreur est décrit dans la section suivante) peuvent être réglés entre 32 et 280 battements par minutes en utilisant les touches [TEMPO t / S]. Le tempo sélectionné apparaît sur l'affichage à LED dans le mode normal d'exécution et pendant que les touches [TEMPO t / S] sont utilisées pour ajuster le tempo dans les modes d'enregistrement / de reproduction. Le tempo par défaut (120 ou bien le tempo de morceau enregistré quand l'enregistreur contient des données et que le témoin de piste de reproduction est allumé) peut être rappelé en appuyant simultanément sur les touches [t] et [S].



Mode d'emploi de l'enregistreur

Le Clavinova est pourvu d'un enregistreur à deux pistes qui vous permet d'enregistrer et de reproduire ce que vous jouez sur le clavier. Les deux pistes dont vous disposez signifient que vous pouvez surenregistrer une partie sur une autre, en utilisant une voix différente si vous le souhaitez. L'enregistreur est un accessoire utile dans un programme d'étude car il vous permet de vous écouter jouer de la perspective de l'auditeur. Vous pouvez aussi l'utiliser pour vous amuser !

L'enregistreur permet d'enregistrer les données suivantes:

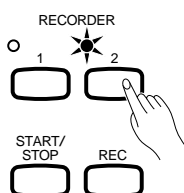
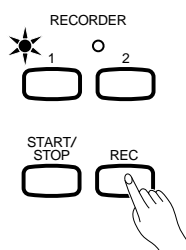
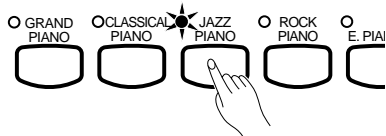
■ Morceau entier

- Tempo
- Type de mesure (temps)
- Type de réverbération (y compris de le réglage d'arrêt)
- Type d'effet (CLP-880/860/840)

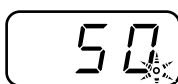
■ Pistes individuelles

- Notes jouées
- Sélection de voix
- Variation de voix
- Voix du mode double
- Voix du mode de scission (CLP-880/860)
- Pédale de sustain
- Pédale douce
- Pédale de sostenuto (n'est pas enregistrée comme réglage initial)
- Profondeur d'effet (CLP-880/860/840)
- Profondeur de réverbération
- Equilibre double (F3)
- Désaccordage double (F3)
- Montée d'une octave double (F3)
- Equilibre de scission (F4: CLP-880/860)
- Montée d'une octave de mode de scission (F4 : CLP-880/860)

Enregistrement



CLP-880/860



1) Procédez à tous les réglages initiaux nécessaires

Avant de commencer l'enregistrement réel, sélectionnez la voix que vous voulez enregistrer (ou les voix si vous utilisez le mode double ou de scission). Vous pouvez aussi vouloir régler les commandes de volume et de tempo.

2) Activez le mode prêt à l'enregistrement

Appuyez sur la touche **RECORDER [REC]** pour activer le mode prêt à l'enregistrement (l'enregistrement ne commence pas encore). Le mode prêt à l'enregistrement peut être désactivé avant l'enregistrement en appuyant sur la touche **[REC]** une seconde fois.



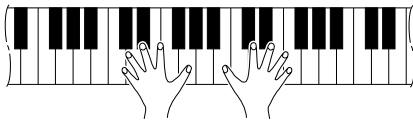
- Le mode prêt à l'enregistrement ne peut pas être activé pendant que le mode morceau de démonstration/piano est activé.

3) Sélectionnez la piste d'enregistrement

Lorsque le mode d'enregistrement est activé de la manière décrite à l'étape précédente, la dernière piste enregistrée sera de nouveau sélectionnée pour l'enregistrement et son témoin (c'est-à-dire le témoin [1] ou [2]) s'allumera en rouge. Si vous souhaitez enregistrer sur l'autre piste, appuyez sur la touche de piste appropriée de manière à allumer son témoin en rouge.



- Les témoins de touches de pistes contenant des données précédemment enregistrées s'allument en vert (à moins que la piste ne soit désactivée de la manière décrite ci-dessous). Les données précédemment enregistrées sur la piste que vous n'utilisez pas pour l'enregistrement sont normalement reproduites au fur et à mesure de l'enregistrement, ce qui veut dire que vous pouvez jouer tout en écoutant une piste déjà enregistrée. Si vous ne désirez pas écouter la piste pendant que vous enregistrez, (si vous voulez enregistrer un morceau différent de celui que vous avez enregistré sur la piste précédente, etc.), appuyez sur la touche **[START/STOP]** de la piste avant d'appuyer sur la touche **[REC]** (étape 1 précédente) afin d'éteindre son témoin.
- Le fait d'enregistrer sur une piste contenant déjà des données effacera toutes les données de cette piste.
- Quand le mode d'enregistrement est engagé, le volume de la mémoire restante est affiché en kilooctets approximatifs (en commençant à partir de "50" avec les modèles CLP-880/860 et "25" avec les modèles CLP-840/820/820S), et le point à l'extrême droite sur l'affichage à LED clignotera au réglage de tempo actuel de METRONOME.

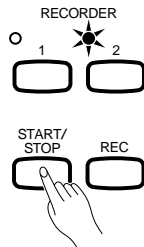


4 Lancez l'enregistrement

L'enregistrement commencera automatiquement dès que vous jouez une note sur le clavier ou dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP]. Le nombre de mesures actuel apparaîtra sur l'affichage pendant l'enregistrement.



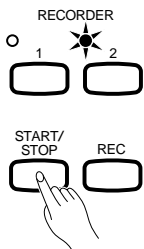
- La pédale gauche peut être affectée pour débiter et arrêter l'enregistrement via la fonction du "Mode de pédale gauche" décrite page 32.
- Si le métronome est activé lorsque vous lancez l'enregistrement, il vous permettra de garder la mesure mais il ne sera pas enregistré.
- Vous pouvez enregistrer un nombre maximum d'environ 10 000 notes avec les modèles CLP-880/860 ou 5 000 notes avec les modèles CLP-840/820/820S, selon l'utilisation que vous faites des pédales et autres facteurs. Le témoin de piste d'enregistrement se met à clignoter lorsque la mémoire de l'enregistreur est presque pleine l'indication "FULL" apparaît sur l'affichage et l'enregistrement s'arrête ensuite automatiquement. (Toutes les données enregistrés jusque là seront conservées.)



5 Arrêtez l'enregistrement

Appuyez sur la touche **RECORDER [REC]** ou [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement.

Le témoin de la piste enregistrée s'allume en vert pour indiquer que la piste contient des données maintenant.



Modification des réglages initiaux

Les réglages initiaux de voix, du tempo, du type et de la profondeur de réverbération et d'effet effectués à l'étape 1 de l'enregistrement sont effectivement enregistrés dans le Clavinova.

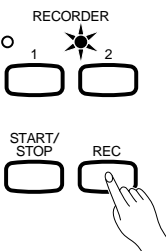
Ces réglages initiaux peuvent être modifiés une fois l'enregistrement terminé en procédant de la manière suivante: appuyez alors sur la touche [REC] pour activer le mode prêt à l'enregistrement, appuyez sur la touche de piste voulue, modifiez les réglages de la manière que vous souhaitez et appuyez de nouveau sur la touche [REC] pour sortir du mode prêt à l'enregistrement et enregistrer les nouveaux réglages.

Lorsque vous procédez de cette manière, faites très attention de ne pas appuyer sur la touche [START/STOP] ou sur une touche du clavier car ceci lancerait l'enregistrement et effacerait toutes les données précédemment enregistrées sur la piste sélectionnées.

Il est possible d'annuler l'opération même si les changements ont déjà été faits : changez les pistes et appuyez ensuite sur la touche [REC] pour sortir du mode d'enregistrement (cette opération annule les changements effectués sur tout le morceau).

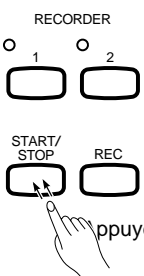


- Les données des réglages initiaux de "Équilibre double (F3)", "Désaccordage double (F3)", "Montée d'une octave double (F3)", "Équilibre de scission (F4 : modèles CLP-880/860) ou "Montée d'une octave de mode de scission (F4 : modèles CLP-880/860)" ne peuvent pas être modifiées.



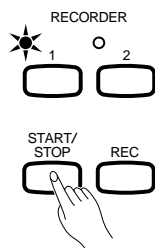
Effacement d'une seule piste

Vous pouvez effacer toutes les données d'une des deux pistes de l'enregistreur en activant le mode d'enregistrement, en sélectionnant la piste que vous voulez effacer et en appuyant ensuite sur la touche [START/STOP] deux fois de suite sans enregistrer aucune donnée.



Appuyez deux fois.

Reproduction



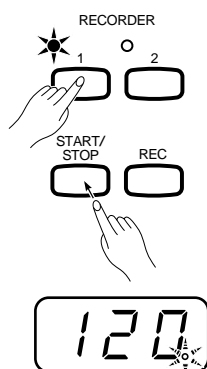
Pour reproduire ce que vous avez enregistré, assurez-vous que les témoins verts des pistes que vous voulez reproduire sont allumés. S'ils ne le sont pas, appuyez sur la ou les touches correspondantes de manière à allumer leur témoin. Appuyez ensuite sur la touche **RECORDER [START/STOP]**. La reproduction commence à partir du début des données enregistrées et s'arrête automatiquement à la fin. Vous pouvez également arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche **RECORDER [START/STOP]**.

Pour assourdir une piste afin qu'elle ne soit pas reproduite, appuyez sur la touche de piste correspondante pour éteindre son témoin (appuyez de nouveau sur la touche pour réactiver la piste).

Le nombre de battements actuel appuyez sur l'affichage pendant la reproduction.



- Il est possible de jouer sur le clavier pendant la reproduction. (Dans ce cas, la voix de reproduction et la voix jouée au clavier sont différentes. La voix de reproduction est la voix qui a été définie lors de l'enregistrement des données. La voix que vous jouez au clavier est la voix qui est sélectionnée à partir du panneau.)
- Le volume de reproduction et le tempo peuvent être ajustés en utilisant la commande [MASTER VOLUME] et les touches [TEMPO ▼/▲] (appuyez simultanément sur les deux touches [TEMPO ▼/▲] pour rappeler le tempo par défaut).
- Toutes les données enregistrées seront conservées en mémoire pendant environ une semaine après la mise hors tension de l'instrument. Si vous désirez conserver ces données plus longtemps en mémoire, mettez brièvement l'instrument sous tension pendant quelques minutes au moins une fois par semaine. Vous pouvez également enregistrer ces données à l'aide d'un module mémoire MIDI externe, comme par exemple le Yamaha MIDI Data Filer MDF3 (fichier de banque de données), en utilisant la fonction de transfert de données décrite à la page 36.
- Les témoins de piste ne s'allument pas automatiquement lorsque l'instrument est mis sous tension, et ce, même si l'enregistreur contient des données. Il est donc nécessaire d'appuyer sur les touches de piste pour allumer les témoins verts correspondants avant de lancer la reproduction des données de l'enregistreur. Il est également conseillé d'appuyer sur les touches de piste avant d'enregistrer afin de vérifier si les pistes contiennent des données. Si le témoin vert correspondant s'allume lorsqu'une touche de piste est sollicitée, cette piste contient des données qui seront effacées et remplacées par les nouvelles données enregistrées.
- Si le métronome est utilisé pendant la reproduction, le métronome s'arrêtera automatiquement lorsque la reproduction s'arrêtera.
- Pendant la reproduction de l'enregistreur, le volume d'une piste qui est désactivée sera toujours de "0" (c-à-d. que la fonction "Colume d'annulation de partie de morceau de piano", page 33, n'affecte que la reproduction du morceau de piano).
- Les données de reproduction ne sont pas transmises via le connecteur MIDI OUT.
- La reproduction ne peut débuter lorsque le mode de morceau démonstration/piano est activé.
- La reproduction ne peut commencer quand l'enregistreur ne contient aucune donnée ou lorsque les deux touches de pistes sont désactivées.
- Lorsque la fonction REVERB ou EFFECT est utilisée pendant une reproduction, suivant les conditions du moment, un type de réverbération et un type d'effet aura la priorité.



☐ Départ synchro

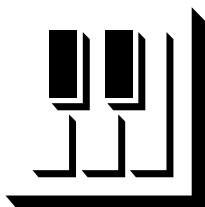
Lorsque la fonction de départ synchro est activée, la reproduction de l'enregistreur commencera automatiquement aussitôt que vous commencez à jouer sur le clavier.

Pour activer la fonction de départ synchro, appuyez sur la touche **[START/STOP]** tout en maintenant enfoncée la touche de piste qui est activée. Le point à l'extrême droite de l'affichage à LED clignotera au réglage de tempo actuel. (Refaites l'opération précédente pour débrayer la fonction de départ synchro.) La reproduction débutera aussitôt que vous commencerez à jouer sur le clavier.

Si vous maintenez une touche de piste enfoncée alors qu'elle est désactivée, tout en appuyant sur la touche **[START/STOP]**, la piste sera activée et le mode de départ synchro sera activé.

☐ Départ/arrêt avec la pédale gauche

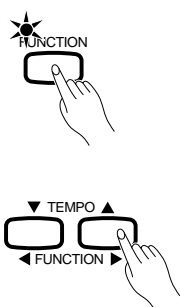
La pédale gauche peut être affectée au départ et à l'arrêt de la reproduction de l'enregistreur via la fonction "Mode de pédale gauche" décrite à la page 32. Ceci est plus particulièrement pratique pour lancer le mode de reproduction du passage enregistré à tout moment et après avoir commandé la reproduction.



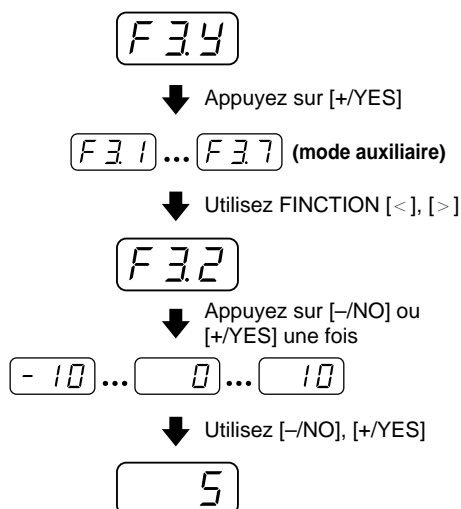
Le mode de fonctions

La touche **[FUNCTION]** permet d'accéder à toute une gamme de fonctions qui donnent au Clavinova une souplesse d'utilisation extraordinaire. Les fonctions sont classifiées en groupe, comme suit :

CLP-840/ 820/820S	CLP-880/ 860		
F1	F1	Accordage	28
F2	F2	Gamme	28
F3	F3	Fonctions du mode double	29
-	F4	Fonctions du mode de scission	30
F4	-	Mode de pédale gauche	32
-	F5	Fonctions de pédale	32
F5	F6	Volume du métronome	33
F6	F7	Volume d'annulation de la partie de piano	33
F7	F8	Fonctions MIDI	34
F8	F9	Fonctions de sauvegarde des réglages de paramètres ..	37



● Exemple de fonctionnement



□ Pour sélectionner une fonction ...

Z Appuyez sur la touche **[FUNCTION]** afin que son témoin s'allume.

REMARQUE • Les fonctions ne peuvent être sélectionnées pendant la reproduction d'un morceau de démonstration/piano ou quand l'enregistreur fonctionne.

X Utilisez les touches **FUNCTION** [**<**] et [**>**] pour sélectionner la fonction désirée ; de F1 à F8 sur le CLP-840/820/820S ; de F1 à F9 sur le CLP-880/860.

C Dans le cas de la gamme (F2), du mode double (F3), du mode de scission (F4: CLP-880/860), des fonctions de pédale (F5: CLP-880/860), MIDI (F7: CLP-840/820/820S, F8 : CLP-880/860) et sauvegarde (F8: CLP-840/820/820S, F9: CLP-880/860), vous devrez appuyer une fois sur la touche **[+ / YES]** pour entrer le mode auxiliaire respectif après que la fonction aura été sélectionnée, puis utiliser à nouveau les touches **FUNCTION** [**<**] et [**>**] pour sélectionner la fonction auxiliaire souhaitée.

REMARQUES

- Le mode double ou de scission (CLP-880/860) doit être activé avant que les fonctions F3 et F4 ne soient respectivement sélectionnées. Si le mode correspondant n'est pas activé, "F 3 -" ou "F 4 -" apparaîtront sur l'affichage et le mode auxiliaire correspondant ne sera pas disponible.
- Le mode double peut être activé pendant que vous êtes dans le mode de fonctions, mais vous devez sortir du mode de fonctions pour pouvoir activer le mode de scission (CLP-880/860).

V Fixez les fonctions comme requis en utilisant les touches **[- / NO]** et **[+ / YES]** (reportez-vous aux descriptions des fonctions individuelles, ci-dessous).

REMARQUE • Après avoir choisi une fonction, le réglage actuel apparaît en appuyant sur la touche **[- / NO]** ou la touche **[+ / YES]** pour la première fois.

B Pour sortir du mode de fonctions, appuyez sur la touche **[FUNCTION]** afin que son témoin s'éteigne.

F1 ACCORD

En addition à la méthode d'accordage décrite à la page 22, vous pouvez aussi réaliser un accordage général avec la fonction F1.

Après avoir sélectionné "F1", utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour baisser ou monter la hauteur par incréments approximatifs de 0,2 hertz (la première fois que vous appuyez simplement sur les touches [-/NO] et [+ /YES] l'affichage de la valeur d'accord est activé sans changer l'accord en réalité). La plage d'accord générale va de 427,0 Hertz à 453,0 Hz (correspondant aux hertz de la note A3). Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler les valeurs par défaut "440 Hz".

Les dixièmes d'hertz sont indiqués sur l'affichage à LED par l'apparition et la position d'un ou deux points, comme dans l'exemple suivant :

Affichage	Valeur
440	440,0
440.	440,2
440.	440,4
440.	440,6
440.	440,8

F2 Gamme

Après avoir choisi "F2", appuyez sur la touche [+ /YES] pour activer le mode auxiliaire de la fonction de gamme puis utilisez les touches **FUNCTION** [<] et [>] pour choisir la fonction de gamme désirée parmi celles indiquées dans la liste ci-dessous.



F2.1: Gamme

En plus de l'accord standard tempérament égal, les Clavinova comprennent six accords classiques que vous pouvez sélectionner et utiliser pour jouer la musique de la période correspond ou faire des expériences dans le cadre d'un contexte plus moderne. Ces accords sont :

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1: Tempérament égal | 5: Ton moyen |
| 2: Majeur pur | 6: Werckmeister |
| 3: Mineur pur | 7: Kirnberger |
| 4: Pithagoréen | |

Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour choisir le numéro d'accord désiré. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler les réglages par défaut (accord à tempérament égal).



F2.2: Note fondamentale

Contrairement au tempérament égal, de nombreux accords classiques doivent être accordés sur une touche spécifique. Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour choisir la touche à laquelle l'accord sélectionné antérieurement doit être la base. La touche sélectionnée apparaîtra sur l'affichage, suivie d'un tiret en bas s'il s'agit de bémol (par ex. "F₋") ou d'un tiret en haut en cas de dièse (par ex. "F₊").

Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler les réglages par défaut: "C".



• Le réglage de la note fondamentale est effectif pour tous les accords sauf pour l'accord de Tempérament égal.

F3 Fonctions du mode double

Après avoir sélectionné “F 3.4”, appuyez sur la touche [+/**YES**] pour activer le mode auxiliaire de fonction de mode double, puis utilisez les touches **FUNCTION** [**<**] et [**>**] pour sélectionner la fonction de mode double que vous souhaitez, comme listé ci-dessous.

Si le mode double n'est pas activé, “F 3.-” apparaîtra sur l'affichage à la place de “F 3.4” et les fonctions du mode double ne pourront pas être sélectionnées. Dans ce cas, activez d'abord le mode double, puis continuez la marche à suivre.

■ **Méthode simplifiée** : Vous pouvez passer directement aux fonctions du mode double (F3) en appuyant sur la touche [**FUNCTION**] tout en maintenant enfoncés les deux sélecteurs de voix du mode double.



• Les réglages de la fonction mode Double sont définis individuellement pour chacune des combinaisons de voix.

F3.1: Equilibre double

Les niveaux de volume des deux voix combinées dans le mode double peuvent être ajustés comme requis avec cette fonction. Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour ajuster l'équilibre désiré. La plage de la balance est de 0 à 20. Un réglage de “10” augmente le volume de la 2ème voix en relation à la 1ère voix, tandis que les réglages au-dessus de “10” augmentent le volume de la 1ère voix en relation à la 2ème voix (“1ère” et “2ème” font l'objet d'une description page 16). Appuyez simultanément sur les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

Vous pouvez régler une voix pour que ce soit la voix principale et une autre voix pour que ce soit une voix mélangée et plus atténuée.

F3.2: Désaccordage double

Cette fonction permet de désaccorder les 1ère et 2ème voix du mode double pour créer un son plus épais. Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour ajuster l'équilibre désiré. La plage de la balance est de –10 à 10. Les réglages au-dessous de “0” augmente la hauteur de la 2ème voix en relation à la 1ère voix, tandis que les réglages au-dessus de “0” augmentent la hauteur de la 1ère voix en relation à la 2ème voix (“1ère” et “2ème” font l'objet d'une description page 16). Appuyez simultanément sur les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

F3.3: Montée d'une octave de la 1ère voix

F3.4: Montée d'une octave de la 2ème voix

Selon les voix que vous aurez combiné avec le mode double, la combinaison peut paraître meilleure si l'une des voix est montée ou baissée d'une octave. Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour fixer l'octave de la 1ère ou de la 2ème voix comme requis (“1ère” et “2ème” font l'objet d'une description page 16). Les réglages disponibles sont “0” pour la hauteur normale, “–1” pour baisser la hauteur d'une octave et “1” pour monter la hauteur d'une octave. Appuyez simultanément sur les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

F3.5: Profondeur d'effet de la 1ère voix (CLP-880/860/840)

F3.6: Profondeur d'effet de la 2ème voix (CLP-880/860/840)

Ces fonctions permettent de fixer individuellement la profondeur de l'effet des 1ère et 2ème voix en mode double ("1ère" et "2ème" font l'objet d'une description page 16). Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour fixer la profondeur de l'effet de la voix correspondante, comme requis. La plage de profondeur est de 0 à 20. Un réglage de "0" ne produit aucun effet, alors qu'un réglage de "20" produit l'effet maximum. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).



• Les réglages de profondeur d'effet ne peuvent être modifiés à moins que l'EFFET soit ACTIVE. Vous devez sortir du mode de fonctions avant que l'EFFET puisse être activé.

F3.5 : Réinitialisation (CLP-820/820S)

F3.7 : Réinitialisation (CLP-880/860/840)

Cette fonction réinitialise toutes les fonctions du mode double à leur valeur par défaut. Appuyez sur la touche [+ /YES] pour réinitialiser les valeurs. Quand toutes les fonctions auront été réinitialisées, "E n d" apparaîtra sur l'affichage.

F4

CLP-880/860 Fonctions du mode de scission

Après avoir sélectionné "F 4.5", appuyez sur la touche [+ /YES] pour activer le mode auxiliaire de fonction de mode de scission, puis utilisez les touches **FUNCTION** [**<**] et [**>**] pour sélectionner la fonction de mode de scission que vous souhaitez, comme listé ci-dessous.

Si le mode de scission n'est pas activé, "F 4. -" apparaîtra sur l'affichage à la place de "F 4.5" et les fonctions du mode de scission ne pourront pas être sélectionnées. Dans ce cas, activez d'abord le mode de scission, puis continuez la marche à suivre.

■ **Méthode simplifiée** : Vous pouvez passer directement aux fonctions du mode de scission (F4) en appuyant sur la touche **[FUNCTION]** tout en maintenant la touche **[SPLIT]** enfoncée.



• Les réglages de la fonction mode de Scission sont définis individuellement pour chacune des combinaisons de voix.

F4.1: Point de scission

En addition à la méthode de réglage du point de scission décrite à la page 17, le point de scission peut être fixé via cette fonction. Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour fixer le point de scission comme requis ou appuyez simplement sur la touche appropriée du clavier ; de "A-1" à "C7". Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut "F#2".

F4.2: Equilibre de scission

Les niveaux de volume des deux voix combinées dans le mode de scission peuvent être ajustés comme requis avec cette fonction. Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour ajuster l'équilibre désiré. La plage de la balance est de 0 à 20. Un réglage de "10" produit un équilibre égal entre les deux voix du mode de scission. Les réglages au-dessous de "10" augmentent le volume de la voix de gauche par rapport à la voix de droite et les réglages au-dessus de "10" augmentent le volume de la voix de droite par rapport à la voix de gauche. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

F4.3: Montée d'une octave de la voix de droite

F4.4: Montée d'une octave de la voix de gauche

Selon les voix que vous aurez combiné avec le mode de scission, la combinaison peut paraître meilleure si l'une des voix est montée ou baissée d'une octave. Utilisez les touches [–/NO] et [+/YES] pour fixer l'octave de la voix de gauche ou de la voix de droite, comme requis. Les réglages disponibles sont “0” pour la hauteur normale, “–1” pour baisser la hauteur d'une octave et “1” pour monter la hauteur d'une octave. Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+/YES] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

Faites le réglage en fonction de la limite de hauteur du morceau que vous voulez reproduire.

F4.5: Profondeur d'effet de la voix de droite

F4.6: Profondeur d'effet de la voix de gauche

Ces fonctions permettent de fixer individuellement la profondeur de l'effet des voix du mode de scission de gauche et de droite. Utilisez les touches [–/NO] et [+/YES] pour fixer la profondeur de l'effet de la voix correspondante, comme requis. La plage de profondeur est de 0 à 20. Un réglage de “0” ne produit aucun effet, alors qu'un réglage de “20” produit l'effet maximum. Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+/YES] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).



• Les réglages de profondeur d'effet ne peuvent être modifiés à moins que l'EFFET soit ACTIVE. Vous devez sortir du mode de fonctions avant que l'EFFET puisse être activé.

F4.7: Gamme damper

La fonction de Gamme damper détermine si la pédale damper affecte la voix de droite, la voix de gauche ou les deux voix, de gauche et de droite, dans le mode de scission. Utilisez les touches [–/NO] et [+/YES] pour sélectionner “2” pour la voix de gauche, “1” pour la voix de droite ou “ALL” pour les deux voix. Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+/YES] pour rappeler le réglage par défaut “ALL”.

F4.8: Réinitialisation

Cette fonction réinitialise toutes les fonctions du mode de scission à leur valeur par défaut. Appuyez sur la touche [+/YES] pour réinitialiser les valeurs. Quand toutes les fonctions auront été réinitialisées, “E n d” apparaîtra sur l'affichage.

F4

CLP-840/820/820S Mode de pédale gauche

Cette fonction détermine la pédale gauche pour une utilisation en pédale normale d'atténuation, pour la mise en fonction ou l'arrêt de la reproduction d'un morceau ou pour le sostenuto (uniquement le modèle CLP-820S). Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner le mode de pédale gauche désiré. "1" correspond au mode d'utilisation en pédale normale d'atténuation, "2" correspond au mode de mise en fonction ou d'arrêt de la reproduction de morceau et "3" correspond au mode de sostenuto (uniquement le modèle CLP-820S). Lorsque le mode début/arrêt est sélectionné, la pédale gauche fonctionne de la même manière que la touche [START/STOP] de la face avant. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut "1".

F5

CLP-880/860 Fonctions de pédale

Après avoir sélectionné "F 5.5", appuyez sur la touche [+ /YES] pour activer le mode auxiliaire des fonction de pédale puis utilisez les touches **FUNCTION** [$<$] et [$>$] pour choisir les fonctions de pédale désirée parmi celles indiquées dans la liste ci-dessous.



F5.1: Mode de pédale gauche

Cette fonction vous permet de déterminer de façon pratique que la pédale gauche sera affectée à la fonction de pédale douce normale ou pour commander ou arrêter la reproduction d'un morceau de musique. Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner le mode de pédale gauche désiré. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut "1".

- | | |
|---------------|--|
| 1: Soft | La pédale gauche fonctionne comme la pédale douce. |
| 2: Start/Stop | La pédale gauche fonctionne de la même manière que la touche [START/STOP]. |



F5.2: Mode de maintien (sustain)

Cette fonction vous permet de régler la manière dont la pédale de sustain affecte le son maintenu. Il existe deux modes de fonctionnement de pédale.

- | | |
|----------------|--|
| 1: Commutateur | Avec ce mode, la pédale agit comme un simple commutateur marche/arrêt de sustain. |
| 2: Continu | Avec ce mode, la pédale change continuellement les taux de sustain (en huit gradations différentes) au cours duquel plus la pédale est enfoncée et plus le sustain du son se prolonge. |

Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner le mode damper désiré. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut "2".



F5.3: Profondeur de la caisse de résonance

Certaines voix de piano (GRAND PIANO, CLASSICAL PIANO et JAZZ PIANO) se caractérisent par un effet spécial capable de reproduire le timbre des cordes et la résonance de la caisse de résonance d'un piano acoustique réel lorsque la grande pédale est enfoncée. Cette fonction vous permet d'ajuster la profondeur de cet effet. Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner la profondeur de l'effet désiré. Les limites de profondeur vont de 0 à 20. Un réglage sur "0" ne produit aucun effet tandis qu'un réglage sur "20" produit un effet maximum. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut "12".

F5 CLP-840/820/820SV olumedumétronome _____

F6 CLP-880/860V olumedumétronome _____

■ **Méthode simplifiée** : Vous pouvez passer directement aux fonctions du mode de métronome en appuyant sur la touche **[FUNCTION]** tout en maintenant la touche **[METRONOME]** enfoncée.

Le volume du son du métronome peut être modifié. Après avoir sélectionné “F5” ou “F6”, utilisez les touches **[-/NO]** et **[+/YES]** régler le volume du son du métronome comme souhaité. La plage de volume est de 1 à 20. Un réglage de “1” produit un son minimum, tandis qu’un réglage de “20” produit un volume de métronome maximum. Appuyez simultanément sur les touches **[-/NO]** et **[+/YES]** pour rappeler le réglage par défaut “10”.

F6 CLP-840/820/820S Volumed’annulationdelapartiedepiano _____

F7 CLP-880/860V olumed’annulationdelapartiedepiano _____

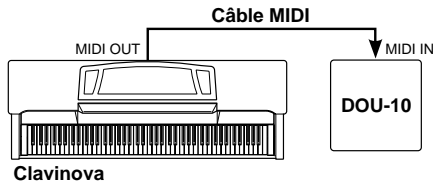
Cette fonction fixe le volume auquel une partie “annulée” est jouée pendant la reproduction d’un morceau de piano (reportez-vous page 15 pour les informations sur la fonction “partie annulée”). Utilisez les touches **[-/NO]** et **[+/YES]** pour régler le volume comme désiré. La plage de volume va de 0 à 20. Un réglage sur “0” ne procure aucun son tandis qu’un réglage sur 20 produit un volume maximum. Appuyez simultanément sur les touches **[-/NO]** et **[+/YES]** pour rappeler le réglage par défaut “5”.

Réglez le volume d’une partie sur un niveau confortable de façon à pouvoir utiliser la partie “annulée” comme guide et jouer en parallèle. Faites un réglage sur “0” si vous ne désirez pas entendre du tout cette partie.

F7 CLP-840/820/820S Fonctions MIDI

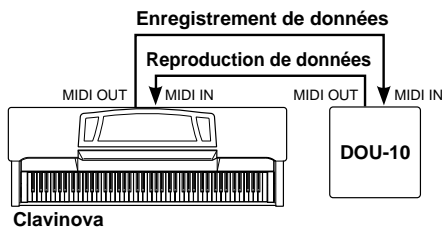
F8 CLP-880/860 Fonctions MIDI

● Quelques mots sur l'interface MIDI



Clavinova

MIDI, de l'anglais "Musical Instrument Digital Interface" (interface pour instruments de musique numériques), est une interface de communication utilisée mondialement qui permet le partage de données musicales entre divers instruments ou appareils musicaux compatibles MIDI et la commande mutuelle de ces appareils. Ceci permet de créer des "systèmes" d'instruments et appareils MIDI offrant une plus grande souplesse et davantage de possibilités de commande qu'un instrument isolé. A titre d'exemple, la plupart des claviers MIDI (y compris bien sûr le Clavinova) transmettent via le connecteur MIDI OUT des données de note et de dynamique (réponse au toucher) chaque fois qu'une note est jouée sur le clavier. Si le connecteur MIDI OUT est relié au connecteur MIDI IN d'un second clavier (synthétiseur, etc.) ou d'un générateur de sons (qui est essentiellement un synthétiseur sans clavier), le second clavier ou le générateur de sons répondront avec précision aux notes jouées sur le clavier de transmission. Ceci signifie qu'il est possible de jouer effectivement de deux instruments en même temps, ce qui donne un son multi-instrumental d'une grande richesse.



Clavinova

Le même type de transfert de données musicales est utilisé pour effectuer un enregistrement de séquence MIDI. Un enregistreur de séquence peut être utilisé pour "enregistrer" les données MIDI transmises par le Clavinova. Lorsque les données enregistrées sont reproduites, le Clavinova joue automatiquement la séquence enregistrée dans ses moindres détails.

L'exemple donné ci-dessus n'est qu'un exemple extrêmement simple des innombrables possibilités d'utilisation offertes par l'interface MIDI. Le Clavinova offre de nombreuses fonctions MIDI, ce qui permet de l'utiliser dans des systèmes MIDI relativement complexes.

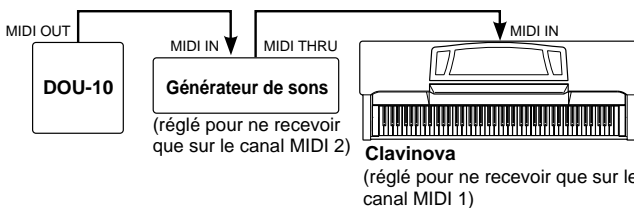
Après avoir sélectionné "F 7.1" ou "F 8.1", appuyez sur la touche [+ / YES] pour activer le mode auxiliaire de la fonction MIDI, puis utilisez les touches **FUNCTION** [**<**] et [**>**] pour sélectionner la fonction MIDI désirée, comme listé ci-dessous.

REMARQUES

- Le sélecteur **HOST SELECT** sur la face arrière doit être positionné sur "MIDI" afin de pouvoir utiliser les connecteurs MIDI. Si vous vous servez du connecteur **TO HOST**, placez le sélecteur **HOST SELECT** sur la position appropriée au type d'ordinateur que vous utilisez (reportez-vous à la page 38). En pareil cas, tous les réglages MIDI qui sont décrits ci-après affecteront le signal MIDI en entrée et sortie du connecteur **TO HOST**.
- Utilisez toujours un câble MIDI de bonne qualité pour relier les bornes MIDI IN et MIDI OUT. N'utilisez jamais un câble ayant une longueur supérieure à 4,50 m du fait que de tels câbles peuvent capter du bruit, ce qui peut provoquer des erreurs dans la transmission des données.

F7.1/F8.1: Sélection des canaux MIDI de transmission

F7.2/F8.2: Sélection des canaux MIDI de réception



Le système MIDI permet la transmission et la réception de données MIDI sur 16 canaux différents. Le Clavinova est pourvu de plusieurs canaux afin de permettre la commande sélective de certains instruments ou appareils connectés en série. Par exemple, un seul enregistreur de séquence MIDI peut être utilisé pour "jouer" de deux instruments ou de deux générateurs de sons différents. Un des instruments ou générateurs de sons peut être réglé pour ne recevoir que sur le canal 1 et l'autre pour ne recevoir que sur le canal 2. Dans un tel cas, le premier instrument ou générateur de sons ne répondra qu'aux données transmises sur le canal 1 par l'enregistreur de séquence, alors que le second instrument ou générateur de sons ne répondra qu'aux données transmises sur le canal 2. Ceci permet à l'enregistreur de séquence de "jouer" deux morceaux complètement différents sur les instruments ou générateurs de sons récepteurs.

Dans n'importe quel système de montage MIDI, les canaux MIDI des appareils émetteurs et des appareils récepteurs doivent correspondre entre eux afin d'assurer un transfert correct des données. Le mode de réception "multitimbre" est également prévu, qui permet la réception simultanée de différentes parties sur tous les 16 canaux MIDI, permettant au Clavinova de jouer des données de morceau multitimbre reçues par un ordinateur de musique ou un séquenceur. Il y a aussi le mode "1-2" qui permet une réception simultanée sur les canaux 1 et 2.

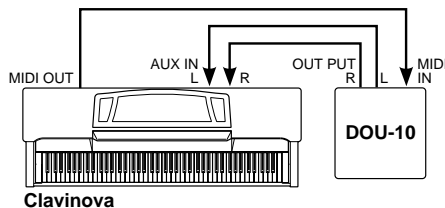
Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner le canal désiré de transmission ou de réception. Le paramètre du canal de transmission peut aussi être désactivé ("OFF"), si vous ne voulez pas que le Clavinova transmette de données MIDI. Pour sélectionner le mode de réception multitimbre, réglez le canal de réception sur "ALL". Sélectionnez "1-2" pour la réception multitimbre sur les canaux 1 et 2 seulement.

Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut : transmission = "1", réception = "ALL".



- En mode Double, les données de la première voix sont transmises au canal prédéterminé et en mode de Scission, les données de la voix droite sont transmises au canal prédéterminé. En mode Double, les données de la seconde voix sont transmises au canal ayant une unité supérieure juste au-dessus et en mode de Scission, les données de la voix gauche sont transmises au canal ayant une unité supérieure juste au-dessus. Quel que soit le mode, aucune donnée n'est transmise si le canal de transmission est désactivé (sur "OFF").
- Les données de morceau de démonstration/piano et les données de reproduction de l'enregistreur ne sont pas transmises via les connecteurs MIDI.
- Aucune réception MIDI ne se produit quand le mode de morceau démonstration/piano est activé.
- Les messages de changement de programme et autres messages de canal reçus n'affectent pas les réglages de panneau du Clavinova ou ce qui est actuellement joué sur le clavier.

F7.3/F8.3: Commande locale ON/OFF



Le terme "commande locale" fait référence au fait que le clavier du Clavinova commande normalement le générateur de sons interne, ce qui permet de jouer directement les voix à partir du clavier. Ceci correspond au mode "commande locale On" du fait que le générateur de sons interne est commandé localement par son propre clavier.

La commande locale peut être désactivée afin que le clavier du Clavinova ne joue pas les voix internes, mais que les données MIDI soient malgré tout transmises, via la borne MIDI OUT, lorsque des notes sont jouées sur le clavier. Parallèlement, le générateur de sons interne répondra aux données MIDI reçues via le connecteur MIDI IN.

En cas d'utilisation d'un module Disk Orchestra DOU-10 avec le Clavinova par exemple, le mode de commande locale doit être désactivé pour enregistrer en n'utilisant que les voix du DOU-10, alors qu'il doit être activé pour enregistrer les voix du Clavinova toute en écoutant les voix du DOU-10.

Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour activer/désactiver ("On" ou "OFF") Local Control. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut "On".

F7.4/F8.4: Changement de programme ON/OFF

Normalement le Clavinova répond aux numéros de programme MIDI qui lui sont transmis par un clavier ou autre appareil MIDI externe, ce qui entraîne la voix numérotée correspondante à être sélectionnée sur le canal correspondant (la voix du clavier ne change pas). Le Clavinova transmet également un numéro de changement de programme MIDI chaque fois que l'une de ses voix est sollicitée, ce qui entraîne la sélection sur l'appareil MIDI externe de la voix ou du programme ayant le numéro correspondant, à condition que l'appareil soit réglé pour recevoir des numéros de changement de programme MIDI et y répondre.

Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission de numéros de programme MIDI afin que les voix puissent être sélectionnées sur le Clavinova sans affecter l'appareil MIDI externe.

Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour activer/désactiver la réception et la transmission des changements de programme ("On", "OFF")

Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut "On".



- Pour obtenir de plus amples renseignements sur les numéros de changement de programme de chacune des voix du Clavinova, veuillez vous référer au format des données MIDI de la page 44.

F7.5/F8.5: Changement de commande ON/OFF

Normalement le Clavinova répond aux données de changement de commande MIDI qui lui sont transmises par un clavier ou autre appareil MIDI externe et, par conséquent, la voix du canal correspondant est affectée par les pédales et autres réglages de “commande” reçus par un appareil de commande (la voix du clavier n’est pas affectée). Le Clavinova transmet également des données de changement de commande MIDI chaque fois que l’une de ses pédales est actionnée.

Cette fonction permet d’annuler la réception et la transmission de données de changement de commande, afin que, par exemple, les pédales du Clavinova et autres commandes puissent être activées sans affecter l’appareil MIDI externe.

Utilisez les touches [–/NO] et [+ /YES] pour activer/désactiver (“On” ou “OFF”) la transmission et la réception de changement de commande.

Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut “On”.



- Pour obtenir de plus amples renseignements sur les changements de commande qui peuvent être utilisés avec le Clavinova, veuillez vous référer au format des données MIDI de la page 43.

F7.6/F8.6: Transposition des données de transmission MIDI

Cette fonction permet de transposer les données MIDI transmises par le Clavinova par incréments d’un demi-ton jusqu’à plus ou moins 12 demi-tons. La hauteur du Clavinova lui-même n’est pas affectée.

Utilisez les touches [–/NO] et [+ /YES] pour spécifier la grandeur désirée de transposition de transmission MIDI. La plage va de “–12” (moins une octave) via “0” (pas de transposition) à “12” (plus une octave).

Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut “0”.

F7.7/F8.7: Transmission des statuts/panneaux

Cette fonction permet de transmettre tous les réglages de commande du Clavinova (voix sélectionnée, etc.) via le connecteur MIDI OUT. Ceci est particulièrement utile si vous souhaitez enregistrer des exécutions sur un enregistreur de séquence MIDI (comme par exemple le Yamaha MIDI Data Filer MDF3) qui sera utilisé pour commander le Clavinova lors de la reproduction. Le fait de transmettre les réglages de panneau du Clavinova et de les enregistrer, avant les données d’exécution proprement dites, sur un enregistreur de séquences MIDI permet de rétablir automatiquement ces réglages sur le Clavinova lorsque l’exécution est reproduite.

Appuyez sur la touche [+ /YES] pour transmettre les données des statuts/panneaux. “ E n d ” apparaît sur l’affichage à LED une fois que les données ont bien été transmises.



- Reportez-vous page 44 pour la liste du “Contenu des données de panneau” transmises à l’aide de cette fonction.
- Les données de réglage de panneau qui sont transférées à destination d’un autre appareil ne peuvent être rechargées que sur un modèle d’instrument dont le modèle est identique. Les données de réglage de panneau peuvent également être transférées directement entre des instruments dont le modèle est identique.

F7.8/F8.8: Transfert de données

Cette fonction est utilisée pour transmettre toutes les données présentes dans la mémoire de l’enregistreur à un module mémoire MIDI, comme par exemple le Yamaha MIDI Data Filer MDF3 (fichier de banque de données), à un autre enregistreur de séquences ou à un ordinateur compatible MIDI.

Appuyez sur la touche [+ /YES] pour commencer la transmission des blocs de données. “ E n d ” apparaît sur l’affichage à LED une fois que les données ont bien été transmises.



- Le transfert de données ne s’effectue pas lorsque l’enregistreur est en cours d’utilisation.
- Les données d’enregistreur qui sont transférées à destination d’un autre appareil ne peuvent être rechargées que sur un modèle d’instrument dont le modèle est identique. Les données d’enregistreur peuvent également être transférées directement entre des instruments dont le modèle est identique.
- Les opérations de rechargement des données ne peuvent pas être effectuées lorsque l’enregistreur est en service ou que le mode Fonction est activé.
- Aucune réception de données ou transmission de données de note/panneau MIDI ne se produit pendant une opération de transfert en bloc.